

# Los Arcos

## Fiestas Patronales

del 14 al 20 de Agosto de 2017





# BODEGAS VALCARLOS



¡Felices Fiestas!



04  
saluda  
del alcalde



12  
alcaldesa  
infantil



14  
lanzadores  
del cohete



22  
asociación  
de jóvenes



29  
programa  
de actos

46  
gigantes y  
cabezudos





# saludo

**JAVIER CHASCO ABAIGAR**

*alcalde de Los Arcos*

Arqueñas y arqueños,

Otro año llega agosto y en consecuencia las fiestas de nuestro pueblo.

Nuevamente afrontamos una semana repleta de actos y actividades para todos los gustos. El trabajo durante el año con las asociaciones locales, aglutinantes de las diferentes sensibilidades vecinales, da como resultado el programa que presentamos y que esperamos sea del agrado de todos.

Participad activamente de cada uno de los actos y sed, como siempre, buenos anfitriones de nuestros muchos visitantes durante estos días. Llenad los rincones de Los Arcos de alegría y respeto y disfrutad con familiares y amigos.

Gracias de nuevo a las asociaciones locales que junto a la Comisión de Festejos habéis trabajado activamente en la organización de estos días.

**¡VIVA SANTA MARÍA, VIVA SAN ROQUE  
Y VIVA LOS ARCOS!**



# Fernández de Arcaja Viñedos y Bodegas



## BODEGAS

C/ La Serna, 31 - 31210 - Los Arcos  
Tel.: 948 640 811 - M.: 625 817 331  
info@fernandezdearcaya.com

## DISTRIBUCIONES PEÑA URANTZIA

Polígono Industrial Perguita, calle A, nº 5  
31210 - Los Arcos - Tel.: 948 640 098  
info@distribucionespeña.com

## SERVICIOS Y ENOTURISMO

- Visitas guiadas de grupos a viñedo y bodegas, comidas de grupo
- Catas, cursos de cata y degustaciones de vinos
- Servicio de guardavino
- Reuniones y eventos de empresa
- Regalos de empresa y lotes de Navidad
- Se admite pago con VISA en tienda de la bodega

# Viña Perguita

[www.fernandezdearcaya.com](http://www.fernandezdearcaya.com)



# CORPORACIÓN MUNICIPAL

## Alcalde

D. Javier Chasco Abáigar

## Concejales

Doña María Teresa Moreno Ochoa

Don Francisco Javier Artola El Busto

Doña María Soledad Sanz de Galdeano Oyón

Don Miguel Ángel Barrigón Abarquero

Don Germán Jiménez García-Villoslada

Don Iñigo Arizaleta Gurucharri

Don José García de Galdiano Baños

Don Fernando García de Galdiano Goicoechea



pérez - biasi asesores

- Asesoría Contable, fiscal, laboral y mercantil
- Nóminas - Seguridad Social
- Empresas y autónomos
- Gestiones de Tráfico
- Inmobiliaria
- Seguros



**MAPFRE**

Agente de seguros



*Les deseamos  
Felices  
Fiestas*

La Serna, 6 • bajo - 31210 - Los Arcos • Navarra • T. 948 64 08 98



*¡Felices  
Fiestas!*

**Berrueza Comercializadora**

Servicio atención telefónica

**900 373 272 - 948 640 804**

C/ Sancho El Sabio 25 • 31210 Los Arcos

**[www.chcenergia.es](http://www.chcenergia.es)**



# CORPORACIÓN INFANTIL

## Alcaldesa

Paola Álvarez de Eulate Arnedo

## Concejales

Silvia Itxaso Martínez. *Teniente Alcaldesa.*

Alberto Gómez Martínez. *Concejal de Industria, Comercio, Servicios y Empleo.*

Iker Juncal Gómez. *Concejal de Cultura, Turismo y Festejos.*

Amaya Ancín Echeverría. *Concejala de Deporte, Educación e Igualdad.*

David Ibeas Gastón. *Concejal de Sanidad, Bienestar Social y 3ª Edad.*

María Landa Zurbano. *Concejala de Juventud.*

Javier Itxaso Martínez. *Concejal de Agricultura y Ganadería.*

María Maldonado Landa. *Concejal de Urbanismo*





ELECTRICIDAD  
**FIJA**



Les deseamos

*Felices fiestas  
Jai zoriontsuak*

Poligono Merkatondoa, 25 • ESTELLA

Tel: 948 55 31 59 / Fax: 948 54 63 11

[electricidadfija@fijasl.com](mailto:electricidadfija@fijasl.com)

[www.electricidadfija.com](http://www.electricidadfija.com)

Instalaciones y montajes industriales •

Alta y baja tensión •

Mantenimiento industrial •

Alumbrado público •

Mantenimiento preventivo y correctivo •

Estudio ahorro energético •



# “Espero que el mejor proyecto esté por llegar”

*En este último año, Javier destaca la reforma del alumbrado público y la adjudicación de comunales*

**El alcalde de Los Arcos repasa estos dos años de legislatura y afirma que se siente satisfecho del trabajo realizado. Empleo, educación, tercera edad, turismo y conectividad son puntos clave en el futuro de Los Arcos.**

**¿Qué balance hace en el ecuador de la legislatura?**

Creo que podemos estar satisfechos. Hay proyectos ya finalizados, otros en camino y por supuesto seguimos trabajando en puntos clave para el futuro de nuestro pueblo. Empleo, educación y nuestros mayores siguen siendo nuestros pilares sin olvidar puntos estratégicos como el turismo y la conectividad.

**¿De qué proyecto se siente especialmente orgulloso?**

Espero que esté todavía por llegar, eso sería una buena noticia... en cualquier caso, ahora mismo destacaría la reforma de alumbrado público y sobre todo la adjudicación de comunales para los próximos ocho años, principalmente por cómo se llevó a cabo.

Fueron los propios agricultores quienes crearon un grupo de trabajo desde donde decidieron cuánta superficie correspondía a cada uno, a qué precio y en qué momento cambiaban o no estas condiciones. Igualmente se trabajó la reparación y mantenimiento de caminos y lo más importante es que este grupo se mantiene para cualquier tema que pueda surgir.

**¿Qué retos se plantea cumplir antes de que termine este periodo de gobierno?**

Encima de la mesa tenemos varias ideas. Continuar con la reforma de alumbrado del resto de la localidad es una de ellas; para ello, estamos trabajando en conjunto con localidades vecinas como Arróniz y Allo para optar a ayudas estatales. Relacionado con la conectividad estamos trabajando no solo en la infraestructura pasiva que facilite la llegada de operadores de fibra óptica a nuestros domicilios, sino también en la conectividad de las sedes corporativas como el colegio, el centro de salud y la biblioteca fundamentalmente.

Otro aspecto importante que queremos impulsar es el turismo; tras un periodo de tiempo con una situación muy complicada en este campo, hemos conseguido pasar página con grandes esfuerzos personales y a partir de ahora se nos abre una nueva puerta para dar a Los Arcos el impulso turístico que se merece. Por supuesto será de la mano de las partes implicadas, tal y como hemos hecho con el resto de las facetas de nuestra economía.

Instalaciones deportivas es otro de los puntos que tenemos entre ceja y ceja. Es un punto muy ambicioso y que estamos estudiando con mucha prudencia para intentar dar con la mejor solución.

**Una de sus principales preocupaciones es la creación de empleo, ¿qué actuaciones han realizado en este tema?**

Principalmente estamos trabajando con las empresas locales junto con Laseme, para conocer las necesidades reales de cada actividad y ver de qué manera apoyar la formación de nuestros pa-

rados y facilitar su incorporación laboral.

Por supuesto seguimos buscando insistentemente nuevas actividades para nuestro sector industrial. Es un trabajo lento y complicado, con muchos cambios de dirección, aunque seguiremos insistiendo en la búsqueda de nueva actividad.

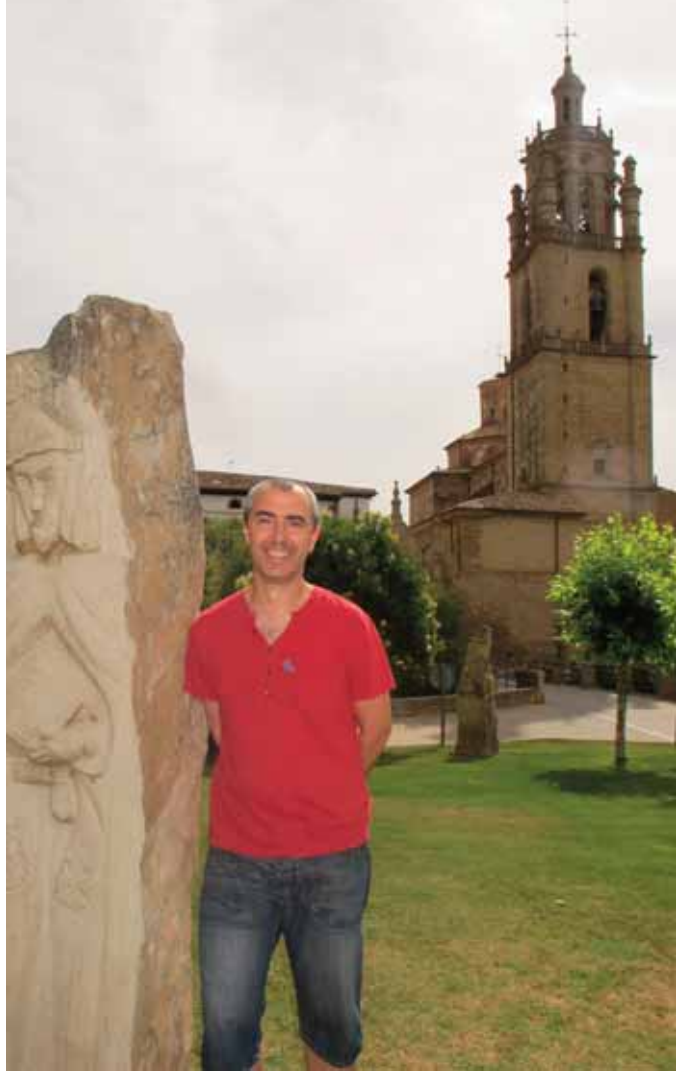
### ¿Qué medidas han llevado a cabo en materia de políticas sociales?

Seguimos adaptándonos a las nuevas políticas que nos llegan desde el Departamento, trabajando en nuevos proyectos de inclusión y buscando nuevas líneas de ayudas a los cambios sociales que se producen en nuestra Mancomunidad de Servicios Sociales. Este año pudimos conocer el estudio realizado en nuestras localidades “La voz de los que cuidan”, donde se plasmaba una realidad de la que en ocasiones no somos del todo conscientes.

### ¿Y si nos referimos a obras y urbanismo?

Este año pasado se sustituyó el parque infantil. Hemos finalizado la primera fase de reforma de alumbrado público, que si bien era un proyecto del anterior Equipo de Gobierno, fue necesario reformular y así poder aprovechar una subvención del 80%. Ha sido una reforma integral de las zonas más conflictivas de la antigua instalación, incluyendo no sólo puntos de luz, sino también conductores y centros de reparto.

Destacaría el proyecto de reorganización del tráfico, el cual, tras la puesta en común con el



Javier vive con intensidad las fiestas, siempre pendiente del correcto desarrollo de los actos.

vecindario, nos arrojó aproximadamente una veintena de sugerencias al respecto y esperamos que en breve sea una realidad.

### ¿Cómo definiría el trabajo del alcalde en una localidad como Los Arcos? ¿Cómo es el día a día?

Es un contacto directo con el vecino. En la calle, el parque, el bar... sigues siendo el alcalde. Es lo normal al tratarse de un pueblo como el nuestro y por otro lado, entiendo que es una ventaja ya que te permite conocer las cosas prácticamente de primera mano.

### ¿Cómo vive un día en fiestas?

Con intensidad. Desde primera hora pensando en que todo transcurra con normalidad y que no haya incidentes. Al final son días con muchos actos y mucha gente implicada y esperas que nada empañe la normalidad de las fiestas.

### ¿Qué les diría estos días de fiestas a vecinos y visitantes?

Disfrutar al máximo con amigos y familiares y olvidarse de los problemas por unos días. Hay cabida para todos y desde el respeto todo es mucho más fácil. \_



# Las dos caras de la alcaldía

*Paola Álvarez de Eulate, alcaldesa infantil de Los Arcos, y Javier Chasco Abaigar, alcalde de la localidad, comparten sus puntos de vista sobre el trabajo de un alcalde.*

**PAOLA  
ÁLVAREZ DE  
EULATE ARNEO**  
10 AÑOS

## aficiones

Me gusta hacer manualidades, salir y jugar con el resto de niños/as y hacer deporte, sobre todo natación y este año he empezado a jugar a fútbol en la Escuela de Osasuna de Los Arcos.

**JAVIER  
CHASCO  
ABAIGAR**  
41 AÑOS

## aficiones

Mis hijos, Los Arcos y el deporte en general.

## PAOLA

**¿Qué sentiste cuando te dijeron que serías alcaldesa?**

Me puse muy nerviosa.

**¿Lo habías pensado alguna vez?**

No, me parecía tener mucha suerte.

**¿Qué te dijeron tu familia y amigos/as?**

Todos/as se pusieron muy contentos/as y me felicitaron en persona, por teléfono y por whatsapp.

**¿Qué obras o proyectos llevarías a cabo en Los Arcos?**

Intentaría ayudar a todas las asociaciones que ponen tanto empeño en hacer cosas buenas por nuestro pueblo. También iría arreglando poco a poco algunas instalaciones que están algo viejillas

(las piscinas, el local de Atalaya...).

**¿Qué le dirías al alcalde?**

Le felicito por las buenas obras que se van haciendo en el pueblo. Ahora tenemos un parque muy chulo en el Parque de las Cercas y otro en Atalaya, un alumbrado público que cuando se hace de noche parece que todavía es de día...

También que le diga al fabricante de las bombas japonesas que meta un paracaidista más en cada una, que uno sabe a poco...

**¿Qué te gustaría ser de mayor?**

Abogada como la tía Mertxe, o maestra, o médico... no acabo de decidirme.

**¿Cómo vives las fiestas?**

¡A tope! ¡Me encanta ir a los pasacalles: tenemos una Comparsa de Gigantes y Cabezudos maravillosa! También la ofrenda floral, la procesión de la Virgen, correr los Encierros del Severino, ir a las barracas...

**¿Qué palabras pronunciarías en tu momento especial?**

¡Niñas y niños de Los Arcos, disfrutemos de nuestro día! ¡Viva Los Arcos!

**Un mensaje para vecinos y vecinas...**

Que la alegría, el respeto y el llevarnos bien duren todo el año, y que cuando surjan problemas se solucionen hablando. \_

## JAVIER

**¿A qué te dedicas además de ser alcalde?**

Trabajo en "Laboratorios Cínfa" en Olloqui, cerca de Pamplona.

**¿Estás casado? ¿Tienes hijos?**

Estoy casado, mi mujer se llama Bea y tenemos una hija de ocho años que se llama Noa y un hijo de cuatro años que se llama Izan.

**¿Qué opinan ellos de que tú seas alcalde?**

A Noa creo que le gusta, en cuanto tiene ocasión me recuerda cosas que ve que no le gustan o que cree que se podrían mejorar. Izan todavía no opina mucho...

**¿Pensaste alguna vez en ser alcalde de Los Arcos?**

La verdad es que no; cuando me lo propusieron allá a finales del 2014 me pilló descolocado y me costó decidirme aunque no me arrepiento.

**¿Qué deseo pedirías para Los Arcos?**

Trabajo y salud para arqueños y arqueñas.

**¿Qué le pedirías a la alcaldesa infantil de este año?**

¡Que disfrute cada minuto a tope!

**Un mensaje para los niños de Los Arcos**

Aprovechar el presente al máximo, sacarle chispas a todo y utilizar cada experiencia para aprender. \_



# disparo del cohete 2017

*Club Deportivo Urantzia,  
Comisión de la Subida a San Gregorio  
y M<sup>ra</sup> Teresa Moreno*





COHETEROS

# Club Deportivo Urantzia, todo un referente

*El Club Deportivo Urantzia será uno de los encargados de prender la chista del cohete que señala el inicio de las fiestas*

Fundado en 1969, el CD Urantzia de Los Arcos juega en Primera Regional y reúne en sus filas a jugadores de la localidad y poblaciones cercanas. Este año ha marcado un hito en la historia del Club ya que el equipo jugó la Final de la Copa Regional en un partido disputado y muy emocionante.

## ¿Quiénes formáis el Club?

Somos 10 personas en la Directiva, 25 jugadores, dos entrenadores y un preparador físico.

## ¿Cuál ha sido a lo largo de los años la trayectoria del Urantzia?

En la temporada 98-99 se ganó la Copa Federación, en 2007 llegamos a una Final de Copa Regional y este año que de nuevo jugamos la Final de Copa Regional y perdimos en el descuento en un partido de infarto.

## ¿Qué labores desarrolláis dentro del Club?

Además de los entrenamientos y los partidos, hacemos un poco de todo. Hay que cortar el césped, cuidar el campo, limpiar el bar y la sede...



Íñigo Echeverría, Patxi Gastón y Jorge de Miguel agradecen el apoyo de la afición durante esta temporada.

## ¿Qué significa para vosotros tirar el cohete?

Es un premio, no solo para los integrantes actuales sino para todos los que han formado parte del Club a lo largo de su historia. Un reconocimiento a años de trabajo de muchas personas. Un orgullo y una satisfacción.

## ¿Qué actividades lleváis a cabo?

Organizamos un Torneo de Alewives en junio, en carnavales es-

tuvimos en la barra de la carpa y en fiestas preparamos el bingó.

## Un agradecimiento.

Agradecer su colaboración al Ayuntamiento, a los patrocinadores y a todo el mundo que nos apoya.

## Un deseo.

Que el año que viene nos mantengamos en esta línea y que el equipo se refuerce poco a poco. \_



# "Me hace ilusión compartir la experiencia del disparo del cohete"

*Tere tirará el cohete en Los Arcos acompañada por el CD Urantzia y la Comisión de San Gregorio.*

Ya en 2012 Tere disparó el cohete de fiestas en Los Arcos. En este año 2017 le hace especial ilusión compartir la experiencia con los otros elegidos: "Son colectivos que trabajan por el pueblo y se merecen el reconocimiento".

**Una veterana en el disparo del cohete.**

Sí. Esta vez compartido y estoy encantada. El día del disparo del cohete es mi preferido. Todo el mundo está en la calle, los aperitivos se alargan...

**¿Cómo es tu trabajo desde el área de deportes de tu concejalía?**

Nos ocupamos de las competiciones de natación, atletismo indoor, campeonatos de futbito y el Cross del encierro en las fiestas. Este año la novedad será un Campeonato de Aviones de Papel. Lo cierto es que aquí el deporte se centraliza en el CD Urantzia. Por otro lado, nos gustaría reformar el polideportivo pero dependemos del dinero del Gobierno de Navarra.



Tere nos asegura que aunque termina agotada, las fiestas le encantan.

**¿Y Educación?**

Este año vamos a llevar a cabo arreglos en el colegio que son necesarios. En Los Arcos tenemos hasta 2º de ESO y aunque nos gustaría que los chavales pudieran cursar hasta 4º de ESO en el pueblo, es algo muy complicado.

**¿Cómo vives las fiestas?**

A tope. Me gusta mucho la pro-

cesión, el cohete, el Día de la Pochada y las cenas con la cuadrilla.

**Un mensaje.**

Que la gente disfrute de forma sana. También me gustaría dedicar el cohete a mi marido Pachi y a mis hijos Javier y Leyre que son los que hacen posible que yo esté aquí. \_





## COHETEROS

La Subida a San Gregorio consiste es una marcha ciclista que se celebra desde hace 32 años el día de la Romería a San Gregorio Ostiense todos los lunes de Pentecostés.

#### ¿En qué consiste la subida?

Es un recorrido en bicicleta de unos 11 kilómetros hasta la basílica. Salimos sobre la una del mediodía y cuando llegamos a San Gregorio se realiza una entrega de premios. Todos los participantes tienen su reconocimiento.

#### ¿Participan muchos arqueños y arqueñas?

En 2017 no ha habido mucha participación, hemos sido 14 personas frente a las 30 de otras ediciones. Desde aquí queremos animar a la gente para que haga el recorrido y así no se pierda esta tradición. Hay que recordar que si alguien no puede seguir, siempre hay un coche de apoyo que le ayuda. Sobre todo, nos gustaría contar con mujeres y jóvenes.

#### ¿Qué os parece el hecho de disparar el cohete este año?

Nos ha gustado mucho. Nos parece un detalle muy significativo que valoren nuestra labor. Lo cierto es que ha sido una sorpresa muy agradable.

#### ¿Algún agradecimiento?

Agradecer a todo el mundo que de una forma u otra colabora con nosotros como Alfonso Sesma, Jesús María Soria, José Cruz García, Ángel María Díaz de Cerio,

# Subida a San Gregorio, una tradición de 32 años

*Patxi de Miguel y Jaime Ruiz forman parte de la Comisión de San Gregorio que este año será una de las encargadas de disparar el cohete*



Jaime y Patxi nos cuentan que la escoba del 'coche escoba' tiene 32 años, los mismos que la Subida.

Maite Lizuain, Ana Lizuain, DYA... Lo sentimos si olvidamos a alguien pero es imposible nombrar a todos.

#### Un mensaje.

Que lo pasen muy bien, que estén alegres y en buena armonía. \_

**"Todos los participantes tienen su reconocimiento"**



## QUINTOS DE 1971

Maite Abadiano Zabal  
Edurne Acedo Eraso  
Teresa Ascorbe Landa  
Angelines Beraza Barandalla  
Miguel Bujanda Cirauqui  
Juan Antonio Carrero Alonso  
Ramón Elizondo Goñi  
Edurne Fano Bidaurrazaga (+)  
Miguel Fernández de Arcaya Martínez

Ana Fontenla Lana  
Encarna García Caballero  
Noemí Gastón Blasco  
Txus González Mediavilla  
Cristina Goicoechea Langarica  
Raquel Gorostiza Martín  
Cati Jiménez Ganuza  
Francisco Javier Labeaga Ruiz  
Miguel Lana García-Villoslada

Pilar Martínez Urra  
Amaya Morrás Iturmendi  
Arantxa Montes Álvarez de Eulate  
Jesús Ollo Martínez  
Jorge Redondo Alberdi  
Ana Rubio García de Galdiano  
Guillermo Sanz de Acedo Figueroa



centro tecnológico

“Haciendo futuro”

### NANOPARTÍCULAS

- Producción de nano-óxidos simples y complejos de muy pequeño tamaño y alta pureza para aplicaciones multisectoriales.
- Tratamiento físico-químico de nanopartículas minerales (nanoarcillas) para su uso en composites.
- Síntesis a escala pre-industrial de compuestos orgánicos funcionales aplicables como surfactantes y agentes de acoplamiento para nanomateriales.

### MATERIALES NO METÁLICOS

- Procesado avanzado de plásticos, incluyendo coextrusión-soplado, extrusión mono y doble husillo, inyección, moldeo por inyección-reacción.
- Desarrollo de materiales multi-componente inteligentes, sensorizados o de respuesta controlada.

### QUÍMICA AVANZADA

- Síntesis de compuestos funcionales orgánicos especiales, tales como agentes de acoplamiento orgánico-inorgánico o precursores intermedios para reacciones complejas.
- Química sostenible con implementación de tecnologías óptimas disponibles, así como el desarrollo de sorbentes de alta eficacia y plásticos de fuentes renovables.

### MEDIO AMBIENTE

- Nanopartículas aplicadas al medioambiente, destacando nanocatalizadores, depuración de aguas y gases y aplicación en células fotovoltaicas.
- Reducción, reciclado y revalorización de residuos orgánicos e inorgánicos.
- Desarrollo de tecnologías productivas sostenibles.



**CENTRO TECNOLÓGICO L' UREDERRA**

Area Industrial "Perguita" C/A N/1 - 31210 - Los Arcos (Navarra)

T. 948 640 318 Fax: 948 640 319 - lurederra@lurederra.es - www.lurederra.es



# “Felices fiestas en auténtica hermandad”

por Javier Resano, párroco de Los Arcos

Queridos “arqueñ@s” y cuantos nos visitáis estos días:

Desde la oportunidad que cada año me brinda el Consistorio de la Villa de Los Arcos os remito estas letras de saludo antes de dar comienzo a nuestras fiestas patronales en honor a Santa María de Los Arcos.

Hoy como ayer vamos a vivir días intensos de mucha actividad, en todos los sentidos, tanto en los días previos como en las fiestas, pero sobre todo días de encuentro en familia y con nuestras amistades y amigos. Y ayer como hoy también María, Santa María de Los Arcos nos va a congregar en torno a la mesa de su Hijo. Por eso quedáis todos invitados a los nueve días previos a reunirnos en la gran Casa que es la Parroquia y rezar juntos la Novena. Así los vamos hacer tal y como pedimos: “Depositarios de una devoción tierna y filial, queremos conservar el patrimonio de nuestros mayores y, si posible fuera, aumentar tu precioso legado.

Es nuestro más ferviente afán que todos los hijos de Los Arcos



te honren, te veneren, te invoquen y te alaben. Que aumente el culto a tu imagen y que por ella suba al trono, donde moras en el cielo, el incienso de nuestro culto, y del cielo descienda, como un regalo maternal, una lluvia de gracias sobre nuestras almas y nuestros cuerpos”.

Os animo a no perder esta bonita tradición y legado de nuestros antepasados, pero no sólo a acercarnos durante la Novena, sino

durante todo el año. Santa María “se alegra” al ver a todos sus hijos de Los Arcos cerca de sí.

Y por supuesto os deseo unas muy felices fiestas vividas en auténtica hermandad compartiendo estos días en sana alegría con parientes y amigos.

Vuestro párroco: Javier  
¡Viva Santa María de Los Arcos!  
¡Viva San Roque!

**VEN A RODAR AL KARTING**

**CUMPLEAÑOS  
DESPEDIDAS DE SOLTERO  
EVENTOS DE EMPRESA**

**UNA AMPLIA GAMA DE ACTIVIDADES:**

Tandas de alquiler
Cursos de conducción de RX250
Carreras de sprint y de resistencia
Extreme GP
Campeonato de socios
Rodadas nocturnas...

Y podrás disfrutarlas con nuestros karts de la marca Sodikart: modelo infantil, el RX7 y el RX250.  
¡La adrenalina y la diversión están garantizadas!

**PROMOCIONES ESPECIALES**

**HORA FELIZ**  
Tienes un **25%** de descuento en las tandas de alquiler de 15:00 a 16:00 horas.

**3X2**  
Si vienes a rodar los jueves, disfruta de 3 tandas y ¡paga sólo 2!

\* Consulta las condiciones específicas de la promoción en [www.kartingnavarra.com](http://www.kartingnavarra.com)

**KART ADULTO** socio 17 € - no socio 20 €  
**RX250** socio 25 € - no socio 30 €  
**KART INFANTIL** socio 12 € - no socio 14 €  
**PACK GP** socio 55 € - no socio 65 €

**HORARIOS**

**Verano**  
De jueves a domingo:  
De 09:00 a 12:00 Horario exclusivo de tandas de competición  
De 12:00 a 21:00 Horario de alquiler al público general  
Abierto los miércoles de julio y agosto

**Invierno**  
De jueves a domingo:  
De 09:00 a 12:00 Horario exclusivo de tandas de competición  
De 12:00 a 18:00 Horario de alquiler al público general

Tel: +34 948 64 03 62  
karting@circuitodenavarra.com  
[www.kartingnavarra.com](http://www.kartingnavarra.com)

**PROFESIONALES DETRÁS DE TU SONRISA**

El equipo de Clínica Dental Río Ega os desea unas felices fiestas y quiere aprovechar para agradecer a los vecinos de **Los Arcos** la confianza depositada en nosotros para el cuidado de su sonrisa.

**IMPLANTOLOGÍA - ORTODONCIA  
PADI - RADIOVISIOGRAFÍA DIGITAL  
ESTÉTICA DENTAL - PRÓTESIS FIJA Y MÓVIL  
ENDODONCIA - PERIODONCIA**

**CLÍNICA DENTAL**  
Río Ega

T 948 52 05 26  
C/ Carlos II, 1 bajo - Estella-Lizarra  
(Junto a la estación de autobuses)  
admin@dentalega.com - [www.dentalega.com](http://www.dentalega.com)  
[www.facebook.com/dentalega](https://www.facebook.com/dentalega)

**NUEVA AMPLIACIÓN Y MEJORA DE INSTALACIONES**

**Felices Fiestas**



**IKER ESPARZA GURUCHARRI** presidente de la Asoc. de Jóvenes de Los Arcos-Urantziako Gaztelekua

La Asociación de Jóvenes de Los Arcos agrupa a 120 chicos y chicas de 14 a 20 años que buscan reunirse y organizar cursos, cenas y diversas actividades de ocio con el objetivo de dinamizar la vida cultural y social de la juventud de la localidad.

**¿Cuál ha sido vuestra historia?**

Hace unos 15 años los jóvenes se reunían en lugares sin acondicionar hasta que en 2009 el Ayuntamiento nos proporcionó una sede en el antiguo matadero. Allí nos reunimos, charlamos y disponemos de salas, baños y un jardín con árboles. Asimismo, tenemos una sala de ensayo para grupos musicales.

**¿Qué actividades organizáis a lo largo del año?**

En las fiestas 'pequeñas' de junio preparamos una cena popular, en agosto una 'charlotada', también hay cursos de aerobio y zumba en verano para los jóvenes y monólogos en las piscinas dirigidos al público en general. Este año, el día 17 de junio, con motivo de nuestro 15 aniversario celebramos una fiesta con comida popular, cohete, bingo, bar, camisetas, conciertos y DJ.

En Carnavales organizamos una carroza, colaboramos con la Asociación de Mujeres Arca, con los Amigos del Camino de Santiago... Asimismo programamos talleres sobre droga, sexualidad, de costura básica, cocina en microondas, de pulseras, tapersex... A lo largo de los 15 años, hemos

# "La juventud de Los Arcos está muy unida"

*Una asociación muy activa que une a los jóvenes de Los Arcos en torno a variadas iniciativas.*



Iker quiere agradecer la colaboración del Ayuntamiento.

limpiado el río, las fuentes e incluso repoblamos el monte con pinos y participamos con el colegio en el Día de la Naturaleza.

**¿Por qué dirías que se caracteriza la juventud de Los Arcos?**

Aquí la juventud está muy unida. Hay muy buen ambiente.

**Un mensaje.**

Que disfruten y se lo pasen lo mejor posible. \_

**JUNTA**

- Presidente: **Iker Esparza**
- Vicepresidente: **Yoel Itxaso**
- Tesorero: **Aitor Martínez**
- Secretaría: **Cristina Sesma**

Soluciones de comunicación  
y publicidad a tu medida.



**callemayor**  
COMUNICACIÓN + PUBLICIDAD

Producción editorial



Diseño gráfico

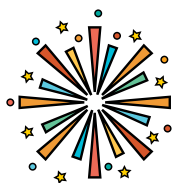


Diseño y desarrollo web



Comunicación y marketing

[www.callemayor.es](http://www.callemayor.es)



# RECORRIDO

## DE LOS PASACALLES CON LA COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS



### LUNES, 14 DE AGOSTO COHETE

*Salida 12.00h.*

El Rancho, Mayor, Nicanor Pascual, Guillermo Zubieta, Plaza San Francisco, Capuchinos, El Callejón, Bajera, Plaza Santa María, El Peso, Plaza del Coso, Av. Sancho el Sabio, Ramón y Cajal, Plaza la Fruta, Mayor, El Rancho y Ayuntamiento.

*Salida 18.45 h.*

Se acompañará a la Corporación a la novena en la iglesia de Santa María de Los Arcos por las calles: El Rancho, Bajera, Plaza Santa María. Al finalizar la ceremonia religiosa se regresará al ayuntamiento por las calles, Plaza Santa María, Plaza la Fruta, Mayor, Los Fueros y Ayuntamiento.

### MARTES, 15 DE AGOSTO DÍA DE LA VIRGEN

*Salida 11.15 h.*

El Rancho, Bajera, Plaza Santa María.

Desde aquí se iniciará el recorrido en procesión y tras esta la Santa Misa.

Una vez finalizada, se regresará a la Casa Consistorial por las calles: Plaza Santa María, Plaza la Fruta, Mayor, Los Fueros y Ayuntamiento.

### MIÉRCOLES, 16 DE AGOSTO DÍA DE SAN ROQUE

*Salida 12.00 h.*

El Rancho, Los Fueros, Mayor, Sta. Eulalia, Barrio Nuevo, Plaza del Pozo, Carramucera, Carramendavia, La Carrera, Eras Altas, Av. Sancho el Sabio, Plaza del Coso, El Peso, Plaza Santa María,

Plaza la Fruta, Mayor, Los Fueros y Ayuntamiento.

### JUEVES, 17 DE AGOSTO POCHADA

*Salida 12.00 h*

El Rancho, Bajera, Plaza Santa María, Portal de Castilla, San Lázaro, Ruiz de Alda, Harinera, Ruiz de Alda, San Lázaro, Portal de Castilla, Plaza Sta. María, Bajera, Rancho y Ayuntamiento.

### VIERNES, 18 DE AGOSTO DÍA DEL NIÑO

*Salida 11.15 h.*

Se acompañará a la Corporación Infantil a la ofrenda floral en la iglesia de Santa María de Los Arcos por las calles: El Rancho, Bajera, Plaza Santa María.





Al finalizar la ceremonia religiosa se regresará al ayuntamiento por las calles: Plaza Santa María, Plaza la Fruta, Mayor, Los Fueros y Ayuntamiento.

Tras el lanzamiento del cohete infantil se recorrerán las siguientes calles: El Rancho, Los Fueros, Mayor, Plaza la Fruta, Ramón y Cajal, El Hospital, Ramón y Cajal, Av. Sancho el Sabio, Plaza del Coso, El Peso, Plaza Santa María, Plaza la Fruta, Mayor, Los Fueros y Ayuntamiento.

*Salida 00.00 h.*

El Rancho, Mayor, Nicanor Pascual, Guillermo Zubieta, Plaza de San Francisco, Capuchinos, El Callejón, Bajera, Plaza de Santa María, Plaza la Fruta, Mayor, Los Fueros y Ayuntamiento.

### **SÁBADO, 19 DE AGOSTO** **DÍA DE LAS** **ASOCIACIONES**

*Salida 12.45 horas.*

El Rancho, Bajera, Plaza Santa María.

Tras la misa realizada en honor a las asociaciones se recorrerán las siguientes calles: Plaza Sta. María, El Peso, Plaza del Coso, Av. Sancho el Sabio, Joaquín María Gastón, Portal de Castilla, Plaza Santa María, Plaza La Fruta, Mayor, Los Fueros y Ayuntamiento.

### **DOMINGO, 20 DE AGOSTO** **DÍA DE LA JUVENTUD**

*Salida 12.55 h.*

El Rancho, Mayor, Nicanor Pascual, Guillermo Zubieta, Plaza San Francisco, Capuchinos, El Rancho y Ayuntamiento.

*Salida 13.30 h.*

(Comienzo del acto de la despedida, acompañado de la Charanga)

Los Fueros, Mayor, Plaza la Fruta, Plaza Sta. María.

Una vez allí tendrá lugar el acto central de la despedida de la Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos. Una vez terminado este, se llevarán las figuras a recoger por las calles: Plaza Santa María, Portal de Castilla, Río Odrón, San Lázaro. Recogida en la Casa de Cultura.

## CICLO "LOS ARCOS EN EL CAMINO DE SANTIAGO"

### Sábado 22 de julio CONFERENCIA

*Título:* "El Camino de Santiago a su paso por Los Arcos. Páginas de su historia."

*Ponente:* D. Víctor Pastor Abáigar.

*Lugar:* Parroquia Santa María.

*Hora:* 20.45 horas.

*Organizan:* Asociación Amigos del Camino de Santiago.

*Colaboran:* Parroquia Santa María-Ayuntamiento de Los Arcos.

### Lunes 24 de julio CONCIERTO

*Grupo:* Voces Navarras.

*Lugar:* Zaguán de la Parroquia Santa María.

*Hora:* 20.45 horas.

*Organizan:* Asociación Amigos del Camino de Santiago.

*Colaboran:* Parroquia Santa María-Ayuntamiento de Los Arcos.

### Jueves 27 de julio CAMPEONATO DE NATAción "RIBERA ALTA"

*Participantes:* Lodosa, Los Arcos, Mendavia, Sartaguda, Sesma y Viana.

*Hora:* 10.00 horas.

*Lugar:* Piscinas Municipales de Los Arcos.

*Organizan:* Ayuntamiento de Los Arcos- Zona deportiva Ribera Alta.

### Sábado 29 de julio CONCIERTO KULTUR 2017

*Grupo:* Alos Quartet

*Lugar:* Plaza del Coso.

*Hora:* 21.00 horas.

*Organiza:* Gobierno de Navarra.

*Colaboran:* Ayuntamiento de Los Arcos.



## ACTIVIDADES CULTURALES Y DEPORTIVAS

# PRE-FIESTAS

### Domingo 30 de julio TEATRO

*Título:* All Sport

*Grupo:* T-Diferencia

*Lugar:* Plaza del Coso.

*Hora:* 21.00 horas.

*Organiza:* Ayto. Los Arcos.

### Martes 1 de agosto INICIACIÓN MULTIDEPORTE DE PELOTA A MANO, CESTA, PALA Y FRONTENIS. PUERTAS ABIERTAS.

*Dirigido a:* Chicos y Chicas a partir de 8 años.

*Hora:* 19.30 horas.

*Lugar:* Frontón de Las Cercas.

*Organiza:* Federación Navarra de Pelota-Ayuntamiento de Los Arcos.

### Miércoles 2 de agosto ETAPA NOCTURNA CAMINO DE SANTIAGO

De Los Arcos a Sansol.

Al llegar a Sansol Juegos tradicionales.

Linterna. Bocado para cenar.

*Hora:* 20.30 horas (Salida desde Albergue Municipal).

*Organizan:* Ayuntamiento de Los Arcos. Asociaciones locales.

### Jueves 3 de agosto I EDICIÓN 3 X 3 MIXTO DE BALONCESTO VILLA DE LOS ARCOS

*Hora:* 10.00 horas.

*Lugar:* Frontón de Las Cercas.

### Viernes 4 de agosto I CAMPEONATO DE AVIONES DE PAPEL

*Hora:* 18.00 horas.

*Lugar:* Plaza del Coso.



**Viernes 4 de agosto**  
**III CROSS POPULAR DEL ENCIERRO**

*Hora:* 20.00 horas.

*Lugar:* Plaza del Coso. (Salida-Meta).

*Recorrido:* Ver planos

*Organiza:* Ayuntamiento de Los Arcos y Asociaciones Locales.

**Sábado 5 de agosto**  
**CAMPEONATO DE BOLOS**

Entrega de Premios del Campeonato de Bolos.

*Hora:* 13.00 horas.

Chistorrada.

*Lugar:* Frontón de Las Cercas.

*Organiza:* Club de Jubilados de Los Arcos.

*Colabora:* Ayuntamiento de Los Arcos.

**Sábado 5 de agosto**  
**CONCIERTO DE ÓRGANO**

*Organistas:* Javier Martínez, Gonzalo Caballero, José Mari Gil y Javier Gurucharri.

*Hora:* 20.45 horas.

*Lugar:* Parroquia Santa María.

*Organizan:* Asociación Amigos del Camino de Santiago.

*Colaboran:* Parroquia Santa María-Ayuntamiento de Los Arcos.

**Domingo 6 de agosto**  
**MERCADO DE PRODUCTOS LOCALES Y ARTESANOS LOS ARCOS Y ZONA**

*Horario* de 10.00 a 15.00 horas.  
ENCIERRO INFANTIL

CON TOROS SIMULADOS.

*Hora:* 11.00 horas.

JUEGOS TRADICIONALES (LUDOBÚS).

*Hora:* 12.00 horas.

*Organiza:* Ayto. de Los Arcos.

**Lunes 7 al 15 de agosto**  
**NOVENA A LA PATRONA SANTA MARÍA**

*Hora:* 20.00 horas.

*Lugar:* Iglesia Parroquial Santa María.

**Lunes 7 de agosto**  
**NOCHE DEL DEPORTE**

*Inicio:* 21.00 horas.

*Lugar:* A concretar.

*Organiza:* Asociación de Jóvenes Urantzia/Urantziako Gazteleku.

*Colabora:* Ayuntamiento de Los Arcos.

**Martes 8 de agosto**  
**DEPORTE EN EL CIRCUITO DE NAVARRA**

Con bicicletas y patines.

*Lugar:* Circuito de Navarra

*Hora:* 17.00 horas (Salida Plaza del Coso).

*Organizan:* Ayuntamiento de Los Arcos-Asociaciones locales.

*Colabora:* Circuito de Navarra.

**Jueves 10 de agosto**  
**HINCHABLES**

*Horario:*

De 11.00 a 14.00 horas

De 16.00 a 18.00 horas.

*Lugar:* Piscinas

*Organiza:* Ayuntamiento de Los Arcos.

**Viernes 11 de agosto**  
**PRESENTACIÓN NUEVA TEMPORADA C.D. URANTZIA**

Partido

C.D. Urantzia-Castillo (Miranda de Arga)

*Hora:* 19.30 horas.

*Lugar:* Campo de Fútbol Cardiel.



**Viernes 11 de agosto**  
**MONÓLOGOS**

*Hora:* 23.00 horas

*Lugar:* Piscinas Municipales.

*Organiza:* Asociación de Jóvenes Urantzia/Urantziako Gazteleku.

*Colabora:* Ayto. de Los Arcos.

CONCIERTO

*Grupo:* Rúa Vieja.

**Sábado 12 de agosto**  
**DÍA DEL SOCIO DE ATALAYA**

Hinchable, música, karaoke, barra de bar, sorteos y comida popular. (Todo el día).

Comida popular.

*Hora:* 15.00 horas.

*Lugar:* Atalaya.

*Organiza:* Asociación Atalaya.

**Domingo 13 de agosto**  
**JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS**

Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos.

*Horario:* De 12.00 a 14.00 h.

*Lugar:* Centro Joven.

EXPOSICIÓN DE AVIONES.

*Organiza:* Asociación ALA-K.

**Lunes 14 de agosto**  
**PAÑUELICO DE FIESTAS A LOS NIÑOS/AS**

Colocación del pañuelo de fiestas de Los Arcos a los niños/as nacidos en el último año.

*Hora:* 11.00 horas.

*Lugar:* Ayuntamiento.

Las cuadrillas llenan de alegría y diversión las calles de Los Arcos





# programa de actos

FIESTAS EN HONOR DE SANTA MARÍA Y SAN ROQUE  
LOS ARCOS, DEL 14 AL 20 DE AGOSTO DE 2017





# 14

## AGOSTO lunes

### DÍA DEL COHETE

**12:00 h.**

**Disparo del cohete** anunciador del inicio de las Fiestas por Club Deportivo Urantzia, Comisión organizadora Carrera Ciclista "Subida a San Gregorio" y M<sup>a</sup> Teresa Moreno, teniente alcalde y concejala de Educación y Deportes, desde el balcón de la Casa Consistorial.

A continuación **Pasacalles** con la Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos, acompañados de la Charanga.

Después del chupinazo se realizará la **entrega de premios del concurso de balcones, ventanas y jardines y carteles de fiestas.**

**18.00 h.**

**Encierro infantil** con toros de la ganadería de Severino Ortega.

**18.45 h.**

Desde la Plaza del Ayuntamiento salida de la Corporación acompañada del vecindario y Comparsa de Gigantes y Cabezudos para acudir a la Iglesia parroquial de Santa María.

**19.00 h.**

**Misa y Salve**, con asistencia de la Corporación Municipal y otras autoridades y Ofrenda Floral.

Al finalizar pasacalles por las calles Plaza Santa María, Plaza la Fruta, Mayor, Los Fueros, El Rancho y Ayuntamiento.

**De 20.30 a 22.00 h.**

Verbena en el Frontón de las Cercas con la orquesta FUGAZZ.

**22.00 h.**

**TORO DE FUEGO** en la Plaza del Coso.

**23.30 h.**

**Pasacalles** con la Charanga.

**01.00 h.**

Verbena en el Frontón de las Cercas con la orquesta FUGAZZ.



Camino de Santiago en Los Arcos

BAR RESTAURANTE

Menú del Peregrino

Menú de Terraza

Barra variada

Garfautúa

Les desea Felices fiestas

Mesón Restaurante

Teléfono: 948 64 09 15

Plaza de Sta. María, 6

BODEGAS Y VIÑEDOS ALZANIA, S.L.

alzania@knet.es

Les desea felices fiestas



Paraje Cardiel - T. 607 214 279 - LOS ARCOS (Navarra)



# 15 AGOSTO martes

## DÍA DE LA VIRGEN

### 07.00 h.

**Aurora** de la Virgen con la Asociación de Auroros de Los Arcos y acompañantes por su recorrido tradicional.

### 10.00 h.

Alegres Dianas con la Charanga.

### 11.15 h.

Salida de la **Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos**, del Ayuntamiento, El Rancho, Bajera hasta Plaza Santa María.

### 11.30 h.

**Procesión** partiendo de la Parroquia con participación de la Corporación, autoridades y Cofradías Religiosas con sus Estandartes, Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos, acompañados por **la Charanga**.

**Salve y Jotas Rondalla Santa María y los jotereros Juana y Rafael**. A continuación **Misa Solemne** en honor de nuestros Patronos Santa María y San Roque.

Al finalizar pasacalles por las calles Plaza Santa María, Plaza la Fruta, Mayor, Los Fueros, El Rancho y Ayuntamiento.

### 14.30 h.

Desencajonamiento del ganado bravo.

### 18.00 h.

Encierro y vacas de la ganadería de Jesús Estenaga en la Plaza del Coso.

### De 20.30 a 22.00 h.

Verbena en el Frontón de las Cercas con la orquesta "CUSTOM".

### 22.00 h.

**TORO DE FUEGO** en la Plaza del Coso.

### 23.30 h.

Pasacalles con la Charanga.

### De 1.00 a 5.00 h.

Verbena en el Frontón de las Cercas con la orquesta "CUSTOM".







DISTRIBUCIONES  
**PEÑA**

les desea felices fiestas, ondo pasa jaiak

**distribuidor oficial**

san miguel · coca cola · grupo leche pascual  
café mocay · schweppes · la casera · marqués de cáceres

**GRAN VARIEDAD DE VINOS Y LICORES**

www.distribucionespeña.com t. 948640098 Pol.Ind. Perguita C/"a" - 5 31210 Los Arcos  
info@distribucionespeña.com

**ELECTRICIDAD**

**Severo García de Galdiano González**

Desea unas  
Felices Fiestas  
a todos

Ramón y Cajal, 5 - bajo - LOS ARCOS (Navarra)

Tfno.: 948 64 00 03 - Móvil: 606 595 249



# 16

## AGOSTO miércoles

### SAN ROQUE. DÍA DE NUESTROS MAYORES

**08.00 h.**

**Alegres Dianas** con la Charanga.

**12.00 h.**

**Pasacalles** con la Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos, acompañados de la Charanga.

**12.30 h.**

**Misa** en honor a San Roque, con **ofrenda** de flores de los mayores.

A continuación **homenaje** del Club de Jubilados de Los Arcos a las siguientes personas:

D. José Miguel Morrás Goñi

D<sup>a</sup>. María Luisa Iturmendi  
Aramburuzabala

D. José Sanz de Galdeano  
Labraza

D<sup>a</sup> María Soledad Oyón  
Valentín

D<sup>a</sup> Ramos Barandalla Landa

D<sup>a</sup> María Nieves Gastón  
Ganuzo

D<sup>a</sup> María Luisa Sáinz de  
Vicuña Ichaso

Después de la Misa las corporaciones municipal e infantil acudirán a la Residencia de Ancianos Santa María, para felicitar a nuestros mayores.

**12.35 h.**

**Encierro infantil** con toros de la ganadería de Severino Ortega. Seguidamente **bombas japonesas** en el **parque de Atalaya**.

**13.30 h.**

Concierto de Jotas del grupo Voces Navarras en el Frontón de Las Cercas.

**14.30 h.**

Desencajonamiento del ganado bravo.

**15.00 h.**

**Comida de hermandad** del Club de Jubilados, En el Restaurante Museo del Peregrino, seguida de baile amenizado por la Charanga.

**18.00 h.**

Encierro y vacas de la **ganadería Estenaga** en la Plaza del Coso. Presidido por el Club de Jubilados de Los Arcos.

**20.00 h.**

**MARIONETAS** "Guille y el mordisco del vampiro" con el grupo Colectivo Humo. En el jardín de la Casa de Cultura.

**20.30 h.**

Verbena en el Frontón de las Cercas con la orquesta Edelweiss.

**20.37 h.**

Luz del Sol a la Virgen de la portada de la Iglesia.

**22.00 h.**

**TORO DE FUEGO** en la Plaza del Coso.

**23.30 h.**

**Pasacalles** con la Charanga.

**DE 00.30 a 01.30 h.**

**VACAS de la ganadería Estenaga** amenizadas por la Charanga. Con la tradicional Charlotada entre cuadrillas.

**1.30 h.**

Verbena en el Frontón de las Cercas con la orquesta Edelweiss.



# Ganuzá-Sainz. S.L.

construcciones

trabajos profesionales

- Realizamos todo tipo de obras de reforma.

*les desea felices fiestas*

C/ Carramucera, 6 · Los Arcos (Navarra) · Tel. 948 64 02 40 - Móvil: 626 061 358



**arza & eraso**

GESTORÍA-ASESORÍA  
laboral - fiscal - jurídico  
gestoría - seguros

**Les desea  
Felices Fiestas**

C/San Andrés, 6-1º . Estella (Navarra)  
Tel: 948 550 636 . Fax: 948 551 317  
email: [gestoria@arzaeraso.com](mailto:gestoria@arzaeraso.com)  
[www.arzaeraso.com](http://www.arzaeraso.com)



# 17

## AGOSTO jueves

### DÍA DE LAS CINCO VILLAS Y BERRUEZA

**10.00 h.**

**Alegres Dianas** con la Charanga.

**12.00 h.**

Pasacalles con la Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos y la Charanga.

**13.30 h.**

**Encierro infantil** con toros de la ganadería de Severino Ortega. Seguidamente **bombas japonesas** en el parque de Atalaya.

**14.00 h.**

**Recepción en el Salón de Plenos** de la Casa Consistorial de representantes de los Ayuntamientos y Concejos de las Cinco Villas (El Busto, Sansol, Torres del Río, Armañanzas y Los Arcos) y Valle de La Berrueza. La Charanga amenizará el acto.

**14.30 h.**

**Desencajonamiento** del ganado bravo.

**15.00 h.**

**Pochada Popular** en la calle Mayor. Organizada por el Ayuntamiento. La sobremesa será amenizada por la Charanga.

**18.00 h.**

**Encierro y vacas de la ganadería Estenaga** en la Plaza del Coso. El acto será presidido por los representantes de Las Cinco Villas y Berrueza.

**20.00 h.**

**MARIONETAS "Historias y cuentos"** y animación con el grupo **Zurramacatillo** en el jardín Casa de Cultura.

**20.30 h.**

**CONCIERTO** itinerante con el grupo "The Baba Yaga".

**22.00 h.**

**TORO DE FUEGO** en la Plaza del Coso.

**23.30 h.**

**Pasacalles** con la Charanga.

**De 00.30 A 1.30 h.**

**VACAS de la ganadería Estenaga** amenizadas por la Charanga. En la plaza del Coso.



**ELECTRICIDAD  
PEDRO GARRO**

*Les desea felices fiestas*

T.: 639 520 935  
e-mail: garroelectricidad@gmail.com  
[www.electricidadpedrogarro.es](http://www.electricidadpedrogarro.es)

SUMINISTRO DE EQUIPOS Y COMPONENTES  
DE INSTALACIONES DE ENERGÍAS RENOVABLES

FOTOVOLTAICA

AEROTERMIA

Area Industrial Perguita, Calle A nº2  
31210 Los Arcos (Navarra)  
Tel. 948 640 376

**TRIVINCO**  
INTERNATIONAL

**FELICES  
FIESTAS**

BIOMASA

BOMBEO

[trivincó@trivincó.com](mailto:trivincó@trivincó.com)  
[www.trivincó.com](http://www.trivincó.com)



# 18

## AGOSTO viernes

### DÍA DEL NIÑO Y QUINTOS DE 1971

#### 10.00 h.

**Alegres Dianas** con la Charanga.

#### 10.45 h.

**CHOCOLATADA** en el Ayuntamiento para todos los niños/as amenizados por la Charanga. Colaboran Asociación Atalaya, Churrería La Perla Riojana y Heladería González.

**Toma de posesión de la Corporación Infantil** en el Salón de Plenos del Ayuntamiento.

#### 11.00 h.

**PRUEBA CICLISTA XXXIV CIRCUITO VILLA DE LOS ARCOS.** Con el siguiente recorrido: Salida Antigua Gasolinera, Ctra. Estella con salida a la Variante hasta cruce con Ctra. Mendavia, Ctra. Estella dirección piscinas y salida nuevamente a la Variante. Llegada aproximada a las 12.15 h. Recorrido: 55 km (Circuito de 9 vueltas). Organiza: Club Ciclista Estella. Patrocina: Ayuntamiento de Los Arcos.

#### 11.15 h.

La Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos, **con la Charanga** les acompañarán a la Corporación Infantil junto con el resto de niños/as hasta la Iglesia Santa María en pasacalles por El Rancho, Bajera y Plaza Santa María.

#### 11.30 h.

**OFRENDA FLORAL** de los niños y niñas a Santa María en la Iglesia Parroquial, con asistencia de la Corporación Infantil. A continuación la Charanga y la Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos les acompañará hasta el Ayuntamiento.

#### 12.00 h.

Disparo del Cohete Infantil desde el Balcón del Ayuntamiento por la Alcaldesa infantil **PAOLA ÁLVAREZ DE EULATE ARNEDEO.**

A continuación, pasacalles con la Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos y la Charanga.

#### 12.30 h.

Entrega de premios **PRUEBA CICLISTA XXXIV CIRCUITO VILLA DE LOS ARCOS.** Lugar: Plaza del Coso.

#### De 12.30 a 15.00 h.

**Gran parque infantil** para todos los niños y niñas en el Frontón de las Cercas.

#### 14.30 h.

Desencajonamiento del ganado bravo.

#### 18.00 h.

Encierro y vacas de la **ganadería Estenaga** en la Plaza del Coso. Con espectáculo taurino por los quintos de 1971. Concurso de Jóvenes Recortadores.

#### De 20.30 a 22.00 h.

**Verbena y Animación "Fiesta katapunchispún"** con los payasos Kiki, koko y Moko. En el frontón de Las Cercas.

#### 22.00 h.

**TORO DE FUEGO** en la Plaza del Coso.

#### 00.00 h.

**Pasacalles** con la Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos y la Charanga.

#### 01.30 h.

**Concierto del grupo Los Fitos.** (Tributo a Fito y Fitipaldis) En la Plaza del coso.



ESTACIÓN DE SERVICIO - HOTEL - BAR - RESTAURANTE

*Haz un alto en el camino*

# Villa de LOS ARCOS



*Todo lo necesario al pie  
del Circuito de Navarra*



## HOTEL VILLA DE LOS ARCOS

Ctra. Acedo-Sesma-Lodosa, km. 14,6  
Tel. 948 64 00 02 Fax: 948 64 03 54  
31210 LOS ARCOS (Navarra)

[www.villadelosarcos.es](http://www.villadelosarcos.es) / [hotel@villadelosarcos.es](mailto:hotel@villadelosarcos.es)

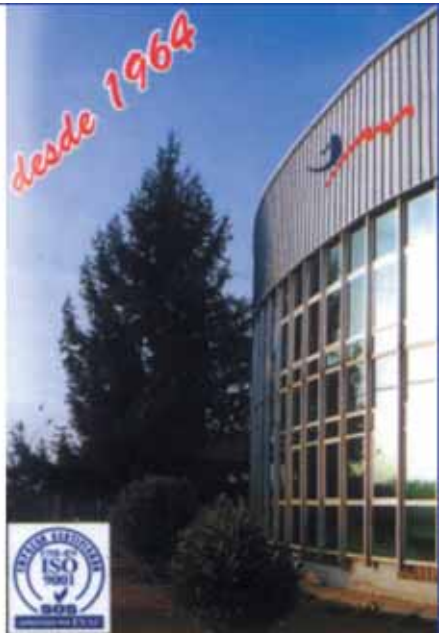
# Cristalería San Mateo



*desde 1964*

- Almacenistas de Vidrio Plano
- Acristalamiento en general
- Vidrios de seguridad
- Manufactura del vidrio
- Decoración en vidrio
- Espejos

*felices fiestas*



**ALMACEN:** Pol. de Cantabria - Avda. Mendavia, 35 - Tel. 941 23 23 72/73 - Fax: 941 25 37 82  
26009 LOGROÑO - e-mail: [sanmateo@fer.es](mailto:sanmateo@fer.es) - [www.cristaleriasanmateo.es](http://www.cristaleriasanmateo.es)  
**TIENDA:** Lardero, 37 bajo - Tel. 941 25 98 70 - 26002 LOGROÑO



# 19

## AGOSTO sábado

### DÍA DE LAS ASOCIACIONES LOCALES

**10.00 h.**

**Alegres Dianas** con la Charanga.

**12.45 h.**

**Pasacalles** con la Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos y la Charanga.

**13.00 h.**

Misa en la parroquia Santa María, con participación de las Asociaciones locales.

**13.30 h.**

**Encierro infantil** con toros de la ganadería de Severino Ortega. Seguidamente **bombas japonesas** en el parque de Atalaya.

**14.00 h.**

Aperitivo de las Asociaciones locales.  
En el Frontón de Las Cercas.

**14.30 h.**

Desencajonamiento del ganado bravo.

**18.00 h.**

Encierro y vacas de la ganadería Estenaga en la Plaza del Coso.

Los Quintos de 1999 torearán una vaquilla.  
Presidido por Asociaciones locales.

**20.00 h.**

**MARIONETAS** "Los tres cerditos" con el grupo Teatro Arbolé.  
En el jardín Casa de Cultura.

**De 20.30 a 22.00 h.**

Concierto del Mariachi RAZA AZTECA con Paty Aceves.  
En el frontón de las Cercas.

**22.00 h.**

**TORO DE FUEGO** en la Plaza del Coso.

**23.30 h.**

Pasacalles con la Charanga.

**De 00.30 a 06.00 h.**

**Verbena con el grupo New York.**  
En la Plaza del coso.





# FONTANERÍA

**Roberto Hernández S.L.**



*les desea felices fiestas*

## INSTALACIONES DE:

- FONTANERÍA
- CALEFACCIÓN
- GAS
- AIRE ACONDICIONADO

## MANTENIMIENTO DE:

- AIRE ACONDICIONADO
- CALEFACCIÓN

Pza. La Fruta, 1 - Tel.: 948 640 115 - Móvil: 609 264 923  
31210 LOS ARCOS / NAVARRA

Abascal  
café - bar



*Felices Fiestas!*  
*Ondo pasa jaiak!*





# 20

## AGOSTO domingo

### DÍA DE JUVENTUD Y POBRE DE MÍ

**08.00 h.**

**Alegres Dianas** con la Charanga.

**12.00 h.**

Campeonato de bolos en el Cosillo.  
Organiza: Asociación de Jóvenes Urantzia-Urantziako Gaztelekua y Club de Jubilados.

**12.55 h.**

**Pasacalles** con la Comparsa de gigantes, cabezudos y Dantzaris de Los Arcos y la Charanga.

**13.00 h.**

Misa en la parroquia.

**13.45 h.**

Acto de despedida de la Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos. En la Plaza Santa María.

**14.30 h.**

Desencajonamiento del ganado bravo.

**15.00 h.**

**COMIDA POPULAR** en el Cosillo.

La sobremesa será amenizada por la Charanga.

Organiza: Asociación de Jóvenes Urantzia-Urantziako Gaztelekua.

**18.00 h.**

Encierro y vacas de la ganadería Estenaga en la Plaza del Coso.

**20.00 h.**

**MARIONETAS** "Pitu-Titu y el lobo feroz"... y otros cuentos de fieras con el grupo Birloque en el jardín Casa de Cultura.

**De 20.30 a 22.00 h.**

**Concierto del grupo LOS ÁTOMOS**, en el frontón de las Cercas.

**00.00 h.**

**"POBRE DE MÍ"** Desde el Balcón de la Casa Consistorial, seguido de Pasacalles con la Charanga hasta la Plaza del Coso y TORO de fuego.



# 21

## AGOSTO lunes

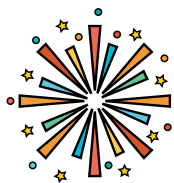
### ABADEJADA

Las cuadrillas celebrarán el fin de fiestas con la tradicional 'Abadejada' con comida por cuadrillas.

# *¡Engánchate al reciclaje!*

## *Helduiozu birziklapenari!*





# Advertencias y agradecimientos

## ADVERTENCIAS

1.- En los espectáculos populares tradicionales no se permitirá en ningún caso la participación de menores de 18 años, que únicamente podrán acudir como espectadores. Nadie está obligado a correr en los encierros ni participar en las capeas de las vaquillas; por lo tanto, la participación en estos actos es libre, eximiéndose el Ayuntamiento de los percances que durante la celebración de los mismos puedan sufrir los participantes, así como los vehículos aparcados en el recorrido de los encierros y capeas.

2.- Los encierros, una de nuestras señas de identidad, se organizan para el entretenimiento del público en general. No forma parte de los mismos maltratar a los animales ni cerrar parte del recorrido para aumentar el deleite de unos en detrimento de otros apostados en otras zonas del recorrido.

3.- Durante los festejos taurinos (encierros, capeas, encierro infantil) queda prohibido el estacionamiento y aparcamiento de vehículos en los lugares de celebración de los mismos. Cual-

quier desperfecto, daño o accidente será de responsabilidad del dueño del vehículo.

4.- Los daños ocasionados tanto a participantes como a vehículos por la colocación de burladeros particulares es responsabilidad del propietario del mismo.

5.- Por seguridad de los participantes y buen desarrollo del encierro infantil queda prohibido aparcar y circular por el recorrido.

6.- Riesgo. El encierro es una experiencia irrepetible para quienes lo presencian y, sobre todo, para quienes corren delante de las vaquillas. Es un espectáculo que se define por el riesgo y la capacidad física. El encierro no es para cualquier persona: requiere serenidad, reflejos y excelente preparación física. Quien no reúne estos requisitos no debe participar. El riesgo es alto. No se permite correr a menores de 18 años.

## COMISIÓN DE FESTEJOS

Del 14 al 20 de Agosto, vamos a celebrar las Fiestas Patronales en Honor a Santa María y San Roque, con un programa de actos elaborado con la colaboración de las Asociaciones Locales. Esperamos que las calles de nuestra villa estén llenas de respeto y alegría para disfrutar todos los actos recogidos en este programa.

Gracias a todos que están trabajando para el buen desarrollo de las fiestas.

Gracias a los Quintos de 1971, 1999 y Asociación de Jóvenes de Los Arcos/Urantziako Gaztelekua, que hacen sus espectáculos en la suelta de vaquillas, para la diversión de todos.

Gracias a la DYA, por su servicio en todos los actos.

Gracias a Churrería "La Perla Riojana" y Helados González por su colaboración a lo largo de tantas fiestas en la celebración del "Día del Niño", así como a todos los servicios, comercios y empresas que hacen posible la publicación del programa.

¡Felices Fiestas!



**Diversión  
para todos  
en Los Arcos**



"Recubrimientos de alto valor añadido"



**REPLASA**

*Felices  
fiestas*

Area Industrial Perguifa C/B. Nº 9 - 31210 LOS ARCOS (Navarra)  
Teléfono: 948 34 81 04 [www.replasa.es](http://www.replasa.es)



# Gigantes y cabezudos, imprescindibles en fiestas

*Por La Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos.*

**Un detallado recorrido por la historia y las actividades de la Comparsa Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos.**

## ¿Cuántas personas componéis la comparsa?

Actualmente la Asociación Gigantes, Cabezudos y Dantzaris de Los Arcos está compuesta por dieciséis giganteros adultos, cinco giganteros txikis y once dantzaris (chicas). Además este año hemos comenzado con un grupo de iniciación para dantza compuesto por 16 personas de 6 a 44 años.

## ¿Cuál es la historia de la comparsa y los dantzaris?

En torno al año 1945, las escuelas de la localidad recibieron una pareja de cabezudos. Estas figuras representaban un “Baturro” y una “Baturra”. La “Comparsa Municipal”, tal y como se entiende hoy en día, tiene su origen en el año 1954. Después, llegan a Los Arcos las dos figuras de los Reyes y tres cabezudos.

Ya en las fiestas de 2012, estábamos tres personas para llevar los dos gigantes y otras tantas personas para los cabezudos. Así,



Distintos momentos en la historia de la comparsa.

nos dimos cuenta del mal estado en el que se encontraban las figuras y nos reunimos con el concejal de Cultura para comentarle el deseo de fundar un colectivo que se preocupara por las figuras y las sacara en fiestas. Poco a poco el colectivo fue creciendo hasta su formalización en 2015.

## ¿Cómo os organizáis?

Somos “socios activos”, es decir, es necesario participar en las distintas actividades para formar parte del mismo. Está dirigida

por una Junta directiva: presidente, Saúl Barbarin; vicepresidente, Adrián Argote; secretario, Miguel Eraso; tesorero, Javier Gurucharri, y dos vocales, Diego López y Santiago Bujanda.

## ¿Qué actividades lleváis a cabo?

Nuestra actividad principal es la interpretación escénica, además del fomento y el enriquecimiento cultural en la localidad. Las fiestas pequeñas, son la primera “obligación” que tiene la Com-



parsa, después las fiestas grandes. Aquí comienzan los preparativos de los bailes del días 15 y el día 20. También, en colaboración de la Asociación “Olentzero”, preparamos bailes para el 24 de diciembre. Por otro lado, en los últimos años estamos realizando salidas a otras localidades, como Zufia, Meano, Torres del Río, Armañanzas, Viana, etc.

**¿Realizáis otro tipo de actividades como comidas, encuentros, viajes?**

A lo largo del año solemos intentar reunirnos todos para comer al menos en tres ocasiones, aunque siempre estamos abiertos a juntarnos en fiestas pequeñas o después de algún ensayo. Otra costumbre que intentamos inculcar a los nuevos son los Vermuts de fiestas después de las salidas, y los almuerzos antes de ir a otras localidades a bailar.

**¿Cómo vivís las fiestas?**

Con mucha ilusión y nerviosismo. Por ejemplo el día 14 de agosto, antes del cohete son momentos de nervios y ansiedad; también está el día 15, con la procesión y el baile en la plaza en honor a nuestros patronos y el día 20, durante la Despedida. Este año lo recibimos con mayor ilusión si cabe, porque contamos con una figura nueva que se presentó el 3 de junio y con la que realizar pequeñas modificaciones en algunos bailes para poder interpretarlos con los tres.

**¿Queréis mostrar algún agradecimiento o realizar alguna petición para el colectivo?**

Lo primero nos gustaría agradecer y reconocer el esfuerzo de todas esas personas que durante estos 63 años de historia de las figuras,



las han bailado, vestido, peinado o restaurado sin nada a cambio, solo el agradecimiento de la localidad. Por otro lado, nos gustaría agradecer a todos nuestros vecinos, los comercios, los donantes anónimos que hemos tenido, la diseñadora del libro de colorear, las instituciones y al Ayuntamiento de Los Arcos, por la aceptación y el apoyo que nos han dado desde que fundamos la Asociación. También agradecer a nuestro querido “aguador”, Alejandro Estella, que está siempre al pie del cañón con la bebida preparada, evitando que nos deshidratemos durante las actuaciones.

**Un mensaje para los vecinos y vecinas de la localidad.**

Que disfruten de las fiestas como se merecen y que todos colaboremos por tener unas fiestas alegres de las que poder sentirnos orgullosos.

Para terminar, invitar a todo el mundo a que nos siga en los pasacalles y que asistan el día 15 después de la misa y el día 20 a la Despedida de los Gigantes.

**¡VIVA STA. MARÍA DE LOS ARCOS!**

**¡VIVA SAN ROQUE!**

**Y ¡NOS VEMOS EN**

**LA CALLE! \_**



# Los Arcos y su partido: tres siglos entre dos reinos (1463-1753)

por Román Felones Morrás

Los Arcos es una población, bien lo sabemos los que hemos tenido la fortuna de nacer en ella, dotada de una larga historia acreditada por su rico patrimonio. Aún a riesgo de equivocarme, si yo tuviera que seleccionar los tres momentos históricamente más relevantes tendría pocas dudas al respecto. El Fuero de Los Arcos, concedido por Sancho el Sabio, verdadero fundador de la villa, en 1176, que permitió el desarrollo histórico de la población que hoy conocemos; la Sentencia de Bayona, dictada por Luis XI de Francia en 1463, por la que Los Arcos y su partido pasaban a ser territorio administrativamente castellano; y la Resolución de Fernando VI de 1753, por la que Los Arcos y su partido volvían a ser territorio navarro.

El eco histórico de estos casi tres siglos de trayectoria en común de Los Arcos, El Busto, Sansol, Torres del Río y Armañanzas, apenas era una noticia confusa en la memoria de sus vecinos. Precisamente era este mismo programa de fiestas, al igual que sucede este año, el que nos recordaba anualmente que el día 18

de agosto se dedica a las “Cinco Villas y la Berrueza”. Esas cinco villas es lo que conocemos como “el partido de Los Arcos”. Parecía, pues, llegado el momento de recordar y actualizar lo sucedido. Para ello fue necesario unir fuerzas, recabar apoyos y presentar un programa que suscitase el interés de los vecinos, depositarios últimos del esfuerzo divulgador. Y nos pusimos manos a la obra. La Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro de la Universidad de Navarra puso a nuestra disposición los profesores universitarios responsables de las ponencias y, gracias al convenio de colaboración con el Gobierno de Navarra, la financiación necesaria para poder llevar adelante el curso. Los ayuntamientos ofrecieron toda clase de facilidades para que la empresa se culminara con éxito. Finalmente, los párrocos pusieron a nuestra disposición las iglesias para que a lo largo del curso lucieran en todo su esplendor. Así nació el curso “Los Arcos y su partido: tres siglos entre dos reinos (1663-1753)”, que se desarrolló a lo largo de los días 14, 15, 16 y 17 de septiembre de 2016.

**"La Universidad de Navarra puso a nuestra disposición los profesores universitarios responsables de las ponencias"**

El curso fue exitoso en contenido, organización y asistencia. El día 14, la iglesia de Los Arcos acogió las dos conferencias iniciales. Tras la inauguración del curso a cargo del alcalde de Los Arcos, Javier Chasco, y el director de la Cátedra de Patrimonio, Ricardo Fernández, se homenajeó a Víctor Pastor, hijo de la villa y el mejor conocedor de su historia y de su arte. En la primera conferencia, Román Felones, profesor del Aula de la Experiencia de la Universidad Pública de Navarra, desarrolló el tema “En-





tre Navarra y Castilla (1463-1753). El contexto histórico-artístico”, un pórtico de presentación de lo acontecido en estos siglos. Tras el descanso con café y pastas en el claustro, Ricardo Fernández, profesor de la Universidad de Navarra, disertó sobre el contenido artístico de la iglesia con el título “Gustar y degustar: las artes al servicio de los sentidos en la parroquia de Los Arcos”.

Unas de las novedades del curso fue su carácter itinerante. Ver las iglesias de El Busto, Sansol, Torres y Armañanzas llenas, con un público, en su mayor parte vecinos, atento e interesado, resultó especialmente satisfactorio para todos. El día 15, Pedro Echeverría, profesor de la Universidad del País Vasco, desarrolló el tema “Otra joya del renacimiento navarro: el retablo de San Andrés de El Busto”. Finalizada la exposición, nos trasladamos a la cercana parroquia de San Zoilo de Sansol. Pilar Andueza, profesora de la Universidad de La Rioja, puso en valor su iglesia y su casco urbano en una conferencia titulada “Piedra y cantería al servicio de la Iglesia y la nobleza en Sansol”. El día 16, José Javier Azanza, profesor de la Universidad de Navarra, disertó en la iglesia de Armañanzas sobre el tema “Armañanzas: tras las huellas de su iglesia, retablos y casas blasonadas”. Y de allí a Torres del Río, donde María José Tarifa, profesora de la Universidad de Zaragoza finalizó el ciclo con la conferencia titulada “El patrimonio artístico de Torres del Río: mucho más que el Santo Sepulcro”.



La iglesia de Los Arcos acogió las dos conferencias iniciales del curso.

Pero el curso nos dejó una última novedad. El sábado 17, un autobús fletado por los ayuntamientos respectivos recorrió todos los lugares estudiados para poder conocer mejor el patrimonio religioso y civil de las poblaciones. En el aperitivo final, surgieron algunas ideas: tratar de recoger en una publicación modesta el contenido de las ponencias para que todos los vecinos pudieran acceder a ellas, y dar continuidad a la tareas, programando un curso de arte navarro que permitiera conocer más y mejor el cuantioso patrimonio que nuestra Comunidad atesora. Afortunadamente, las dos ideas han podido llevarse a efecto. Patrocinado por los ayuntamientos respectivos, todos los vecinos que lo han deseado han podido acceder a la publicación que recoge las ponencias, al precio casi simbólico de 5 euros. Y 48 alumnos procedentes de Los Arcos y

su partido, además de poblaciones como Ubago, Mendaza, Barga, Mendavia, Arróniz y Allo, han participado en un curso de arte navarro, desarrollado en la Casa de Cultura de Los Arcos, que se ha desarrollado entre febrero y mayo. El curso tendrá continuidad en un segundo cuatrimestre entre septiembre y diciembre. Las clases teóricas han ido acompañadas de tres salidas a diferentes lugares de Navarra, en el primer cuatrimestre, además de otras cuatro previstas para el segundo.

El objetivo es sencillo: hacer patria, conocernos mejor, forjar lazos de unión entre todos nosotros y disfrutar juntos. El futuro de nuestros pueblos no es fácil. Tampoco lo fue en el pasado. Pero aunaron fuerzas cuando las cosas se pusieron difíciles. También ahora, si trabajamos juntos, será más fácil conseguirlo. \_



# ¡QUÉ FIESTAS AQUELLAS!

Por Víctor Pastor Abáigar



Ya en el siglo XVII se iba a San Gregorio en Romería.

Nos trasladamos, por un momento y gratis (suerte el poder disponer de imaginación para dar ese salto), al último tercio del siglo XVII. ¡Qué fiestas aquellas vividas sin agobios! Las amas de casa no tenían ningún rompimiento de cabeza en pensar si era mejor poner merluza a la plancha, costillas o gorrín. Tenían resuelto, de ante mano, la ropa y zapatillas que llevarían los hijos en aquellos días, y si podría dar abasto con una o dos lavadoras. Los zurracapotes juveniles tenían cubierto el cupo de bebidas, calimocho, y bolsas de pipas. Los móviles, cargados a tope para los whatsapp. Los bares no pensaban si sería mejor llenar la recámara de cerveza “San Miguel” o “Estrella dorada” y, para los más

veteranos, si podían satisfacerles con “Cervezas El León”. Todo estaba resuelto.

Juan de Chavarri Anguiano, mayordomo de los propios y rentas de la villa en el año 1686, nos irá poniendo al tanto de algunos gastos de festejos municipales. Las fiestas, en esas fechas, solían estar en torno a la parroquia y ermitas. El toque de campanas a bandeado, según lenguaje típico de Navarra y habitual en Los Arcos. *¿Qué fiesta es hoy que están bandedando?*, recoge nuestro J.M<sup>a</sup> Iribarren. Y, como *de la panza sale la danza*, una mesa mejor abastecida y apetitosa. Lo que para nosotros es el jolgorio y trasnochar, no era concebible. Las diversiones de nuestros antepasados, nos

hacen sonreír, pero ellos las disfrutaban a tope. ¡Lo raro que era ver fuego en la noche sólo para alumbrar! Y, en consecuencia, ver caras iluminadas por la luz de la hoguera, tenía sus encantos. ¿O no? ¿No se hace ahora en la noche de San Juan? En mis años de chico, se ponía en El Coso el **bombillón**.

El mayordomo municipal señala, entre los gastos, los ocurridos por las **carneistolendas**, es decir los carnavales: la noche de las carneistolendas, en la **cera** que se gastó **en la ronda** (pasacalles con velas) que sus mercedes hicieron, y **leña** que se gastó en la hoguera que se hizo en la puerta de la villa, 17 reales y nueve maravedíes.



En la **letanía de San Lorenzo** (se iba a la ermita rezando, en algún momento, las **letanías de todos los santos**)<sup>109</sup> reales, gastados en estas partidas: 3 robos de pan a 7 reales y medio; 3 libras de carnero (aproximadamente un kilo), 2 libras de vaca, 12 requesones, a doce maravedís; un pernil de 16 libras, a ocho cuartos; 6 cántaros de vino, a tres reales, cuatro reales y medio, de toda especie; 38 libras de nieve; 3 corderos, a seis reales de plata; 2 libras de azúcar, cuatro reales, y cuatro reales de un ave (gallina) para la olla.

En la **letanía de San Vicente**,<sup>70</sup> reales, en lo siguiente: en un pernil de tocino de 16 libras y media, a ocho cuartos; 2 corderos, a seis reales de plata; un robo y once tortas de pan, a siete reales y medio; 6 libras de limones a 12 maravedís; una libra de azúcar, dos reales; dos reales de requesones; 4 cántaros de vino, a tres reales, una arroba de nieve, tres reales; dos reales de leña.

**El día que se fue a San Gregorio en procesión**, con los señores del cabildo y con los señores de Justicia y Regimiento (Ayuntamiento) y demás vecinos,<sup>207</sup> reales y 16 maravedís, en lo siguiente: en dos pernils de tocino, que pesaron 27 libras y media, a ocho cuartos; 3 libras de azúcar, a dos reales; 12 libras de limones, a medio real; 4 cántaros de vino a tres reales, más 10 cántaros a real de plata; 4 robos de pan a seis reales y medio; 3 corderos; 12 libras de carnero y 4 de vaca; 3 cargas de leña, tres reales;

14 requesones a tres cuartos. Siete reales; 48 libras de nieve; 7 reales de queso y fruta; una libra de bizcochos, tres reales; tres reales de tocino para las ollas. Y alguna otra menudencia que no he podido descifrar.

Tampoco faltaban las vaquillas. Se pago el sueldo a dos oficiales que hicieron las **barreras y llevar las maderas a sus amos**. Por lo visto, no había barreras municipales.

Declara haber gastado, con la gente que fue a traer el TORO de Lazagurría para el día de San Roque, tres reales. Más da por descargo nueve reales, de su costa y jornal, de dos hombres y dos cabalgaduras que anduvieron **limpiando el coso** y cubriendo el **regajo** (se refiere al antiguo regadío de La Serna) para que corrieran los toros. A los vaqueros que trajeron los novillos para el día de San Roque, cuatro reales para el pan y el vino que consumieron.

Más da por descargo haber dado a su merced el Sr. Regidor Andrés de Cabredo seis reales de a ocho maravedís, por sus salarios de haber ido por los toros a La Ribera.

Naturalmente, el vecindario que asistía a esas funciones, participaba de esas viandas comunales. Luego, en cada familia, pero dentro de una vida de mera subsistencia, se las apañaría con algo especial. Al hablar de los gastos de nieve, se debe pensar que se traería, probablemente, de algún

"El vecindario que asistía a esas funciones, participaba de esas viandas comunales"

pueblo de Urbasa. Los Arcos todavía no tenía, en estas fechas, la **nevera** (año 1720).

Todo esto y más, fue aprobado por el Ayuntamiento, formado por los señores: Francisco de Zenzano, Javier de Sesma, Andrés de Cabredo, y el escribano Juan Yaniz de Mendaza. \_

NUESTRO  
**NO** ES  
VUESTRO  
**NO**



VUESTRO  
**NO** ES  
NUESTRO  
**NO**



**VIVE LAS FIESTAS DESDE EL RESPETO**





Las vacas,  
protagonistas en  
Los Arcos



**NMTLC**  
NO ME TOQUES LOS COLORES

Tatuadores textiles especialistas en diseños exclusivos personalizados.



Llámanos  
679248508  
Nosotros te informamos.

Diseño e impresión de todo tipo de prendas textiles (camisetas, sudaderas, etc.), para fiestas, ferias, eventos y todo tipo de celebraciones.

Gran variedad de modelos, calidades y colores para reproducir tu idea mediante las mejores técnicas de impresión, estampado y transferencia textil.

Desde una sola unidad solicita tu presupuesto sin compromiso, nos adaptamos a cada necesidad.

Diseña tu propia moda. A partir de tu idea, nosotros te ayudamos a diseñar y personalizar tu prenda, única y exclusiva.

Asesoramiento personalizado completo.

Visítanos en [www.nometoquesloscolores.com](http://www.nometoquesloscolores.com) y síguenos en : @nometoquesloscolores



# ANUARIO

de agosto 2016 a julio 2017

agosto

## LOS ARCOS VIVIÓ SU SEMANA MÁS FESTIVA

El domingo 14 de agosto el concejal Francisco Javier Artola El Busto y el fundador de la rondalla, Antonio Blasco, lanzaron el cohete. Este año se cumplían 50 años de la formación de la Rondalla de Santa María y para celebrarlo Antonio Blasco, fundador, prendió la mecha del cohete que dio inicio a las fiestas de Los Arcos. Junto a él, el concejal de cultura Francisco Javier Artola El Busto. Minutos antes de las 12 del mediodía, trece miembros de la Rondalla de Santa María interpretaron, ante la atenta mirada de los vecinos, el zortxiko de José Menéndez, ‘Canto a mi Navarra’.

A las 12 el cohete sonó en el cielo de los Arcos y dio comienzo a una semana de fiestas. Tras el cohete tuvo lugar la entrega de premios del concurso de carteles y de balcones, ventanas y jardines.



Los premiados fueron: Iñaki Fernández Iturmendi, en la categoría adulta de carteles; María Bayona Flamarique en la categoría de menores; José Cruz García, en jardines y Silvia López de Dicastillo Sanz de Galdano, en ventanas y balcones.





# Amores Minúsculos LA COMEDIA ROMÁNTICA REVELACIÓN!



septiembre

## ESCUELA DE FÚTBOL C.A.OSASUNA

El Club Deportivo Urantzia junto con la Fundación Osasuna y la colaboración del Ayuntamiento de Los Arcos organizó una Escuela de fútbol para la temporada 2016-2017 de octubre a mayo dirigida a chicos y chicas de 4 a 10 años, en las modalidades de iniciación y aprendizaje. En la que se iniciaron en el deporte del fútbol y complementa con los entrenamientos de su equipo.

## CURSO DE VERANO "LOS ARCOS Y SU DISTRITO: TRES SIGLOS ENTRE DOS REINOS (1453-1755)"

Durante los días 14, 15, 16 y 17 de septiembre de 2016, los Ayuntamientos y parroquias de los municipios de Los Arcos, Torres del Río, Armañanzas, Sansol y El Busto acogieron un curso de verano organizado por la Cátedra de Patrimonio y Arte Navarra y la Universidad de Navarra y el patrocinio del Gobierno de Navarra.

## "AMORES MINÚSCULOS", UN ÉXITO EN LOS ARCOS

El pasado viernes, 23 de septiembre de 2016, la obra "Amores Minúsculos" se representó, con aforo completo, en la Casa de Cultura "Carmen Thyssen Bornemisza" de Los Arcos.

El director de la comedia "Amores Minúsculos" y con residencia familiar en Los Arcos, Iñaki Nieto, adelantó, en una entrevista con Efe, que, tras el "éxito" de esta producción en España, la compañía "Los Zurdos", de la que forma parte, se plantea que el próximo año esta obra "siga llevando el amor a otros lugares del mundo".



octubre

## ETAPAS CAMINO DE SANTIAGO BAZTANÉS

LA Asociación de Amigos del Camino de Santiago, organizó las Etapas del Camino Baztanés desde Bayona hasta Arre, en varios fines de semana.

## DÍA DE LA BICI

El 2 de octubre se celebró el Día de la Bici. La concejalía de Deportes organizó el Día de la Bici en Los Arcos con dos recorridos: uno por Atalaya, Ruiz de Alda, Camino de Regadío, Camino de los Cascajos, Invernaderos, Circuito (con descanso para el almuerzo) y Tejería; y el otro por Atalaya, Ruiz de Alda, Camino de Regadío, Camino de los Cascajos, Invernaderos, Circuito (con descanso para el almuerzo), Casas Baratas y Coso.

## FIM INTERNACIONAL SIX DAYS OF ENDURO 2016 - CIRCUITO DE NAVARRA

Durante seis días, del 11 al 16 de octubre de 2016, el Circuito



de Navarra, sito en Los Arcos, fue centro neurálgico de la Prueba Internacional SIX DAYS Enduro 2016, ISDE.

El acto, convocado por el Gobierno foral, contó con la presencia de Maitena Ezkutan (Directora General de Turismo del Gobierno de Navarra), Manel Muñoz (Director del Circuito de Navarra), José Luis García (Director General de la empresa organizadora de la prueba), Javier Lacunza (Director Gerente de NICDO, empresa gestora del Circuito de Navarra) y Ru-

bén Goñi (Director de Deportes del Gobierno de Navarra).

## CAMPEONATO NAVARRA DE AEROMODELISMO

Organizado por la Federación Navarra de Aeromodelismo y la Asociación "Ala K" de Los Arcos, el 22 de octubre en el campo de vuelo de "La Launa" (cercano al Circuito de Navarra), tuvo lugar el CAMPEONATO DE NAVARRA de Aeromodelismo.







noviembre

### CONCIERTO EL DESVÁN Y CORO JUVENIL ORFEÓN PAMPLONÉS

El día 4 de noviembre tuvo lugar el concierto a cargo de El Desván y el Coro Juvenil Orfeón Pamplonés. Su música, de estilo Rock & Chior inundó las instalaciones de la Casa de Cultura de Los Arcos.

diciembre

### LOS ARCOS EN DICIEMBRE

Una foto de Los Arcos ilustró el mes de diciembre en el calendario 2017 elaborado por Calle Mayor, agencia de comunicación y publicidad de Estella.

### EXTRACCIÓN DE SANGRE EN LOS ARCOS

ADONA organizó una extracción de sangre en la localidad. Los donantes acudieron al Centro de Salud de Los Arcos y las extracciones se realizaron en el autobús (Autohemoteca).





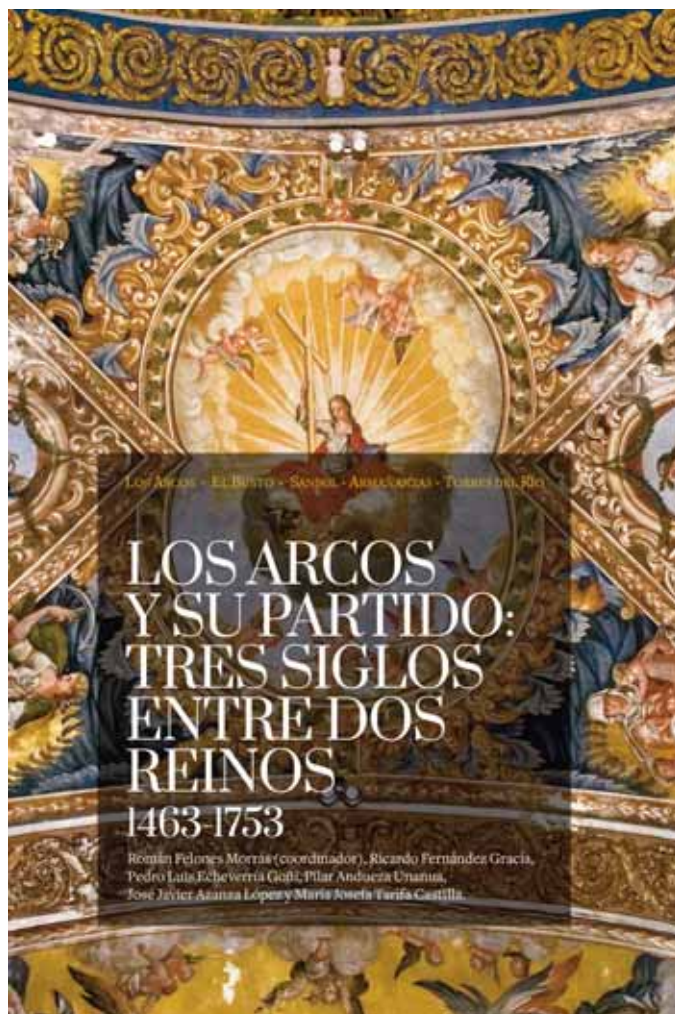
## VIII FESTIVAL DE VILLANCICOS ZONA DE LOS ARCOS

El sábado 17 de diciembre, organizado por la Mancomunidad de Servicios Sociales, tuvo lugar el VIII Festival de villancicos de la zona de Los Arcos en la Iglesia Santa María de Torralba del Río.

## UNA PUBLICACIÓN RECOGE LA HISTORIA Y EL ARTE DE LA ZONA DE LOS ARCOS

La publicación 'Los Arcos y su partido: tres siglos entre dos reinos. 1463-1753' recoge el curso de verano celebrado en septiembre de 2016 en las localidades de Los Arcos, El Busto, Sansol, Armañanzas y Torres del Río, organizado por la Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro con el patrocinio del Gobierno de Navarra.

El libro, editado por los Ayuntamientos implicados, se compone de diferentes artículos sobre el patrimonio artístico e histórico de las poblaciones. Participaron en su redacción Román Felones Morras, coordinador de la publicación, Ricardo Fernández Gracia, Pedro Luis Echeverría Goñi, Pilar Andueza Unanua, José Javier Azanza López y María Josefa Tarifa Castilla. Diseñado y maquetado desde Publicaciones Calle Mayor.



## "GARBANCITO" Y "CAPERUCITA ROJA"

El día 28 de diciembre el grupo Kollins Clown representó Garbancito y La Caperucita Roja y el Grupo Trócolo "3, 2, 1 play". El Ayuntamiento de Los Arcos colaboró con la Asociación Asorna y realizó una función de teatro para personas con discapacidad auditiva, con dos personas que la tradujeron al lenguaje de signos.



enero

### TEATRO "UN CUENTO DE MIEDO QUE DA RISA"

El día 7 de enero el grupo Iluna producciones representó en la Casa de Cultura la obra de teatro Un cuento de miedo que da risa dirigido a un público familiar y organizado por el Ayuntamiento de Los Arcos.

### LOS ARCOS VIVIÓ EN DOMINGO UN ANIMADO SAN VICENTE

El 22 de enero, festividad de San Vicente, reunió en Los Arcos a numerosos vecinos que dieron continuidad a la tradición de invierno. Puesto que la jornada cayó en festivo, la participación fue superior a ediciones anteriores y cientos de personas se daban cita ante el edificio consistorial para recoger los trozos de pan bendecido y las botellas de vino que acompañarían la comida de después, bien en cuadrilla o en familia.

La programación comenzaba con una misa solemne en la parroquia de Santa María a las

doce y media, presidida por el Ayuntamiento y oficiada por el cura del municipio, Javier Resano, quien también bendijo las 300 barras de pan dispuestas para su reparto.

### DÍA DE LA JUVENTUD

La festividad de San Vicente se conoce también con el Día de la Juventud en la localidad arqueña. En esta edición fue la víspera, el sábado, cuando las cuadrillas de jóvenes celebraron su comida en el centro juvenil, ubicado en el antiguo

matadero. La asociación Urantzia organizaba la cita en torno a un concurso de ranchos, el plato típico de San Vicente en los diferentes chabisques o lugares de reunión.

### CICLO DE TEATRO AMATEUR

El 29 de enero el grupo Asimetría Teatro representó la obra "Tres" en la Casa de Cultura de la localidad. El ciclo estuvo organizado por el Ayuntamiento de Los Arcos y la Federación de Teatro Amateur de Navarra.





febrero

### CHARLA DEL C.A. OSASUNA

El 2 de febrero en la Casa de Cultura tuvo lugar una charla coloquio con la presencia de dos jugadores de la primera plantilla del C.A. Osasuna y miembros del Club.



### CURSO DE ARTE NAVARRO

El Ayuntamiento de Los Arcos, con la colaboración de los Ayuntamientos de su zona y las asociaciones culturales de la localidad, organizó un curso divulgativo sobre Arte Navarro, impartido y dirigido por D. Román Felones Morrás.

El curso constó de dos partes, “De la Prehistoria al Renacimiento” y “Del Renacimiento a nuestros días”, que se complementaron con siete salidas culturales a diferentes zonas de Navarra.

### "LAS VOCES DE QUIENES CUIDAN"

“Las voces de quienes cuidan. Los costes no visibles de los cuidados en la Mancomunidad de SSB de la Zona de Los Arcos” es un estudio que se realizó en la Zona de Los Arcos, sobre las diferentes situaciones de las personas que desarrollan su labor en el cuidado a personas en situación de dependencia. Se presentó en la Casa de Cultura el 17 de febrero de 2017.



marzo

## ENCUENTRO DE MUJERES ZONA DE LOS ARCOS - "Día de la MUJER"

Con motivo del Día Internacional de la Mujer, el día 4 de marzo de 2017, tuvo lugar un Encuentro de mujeres de la zona de los Arcos. Teatro, comida, café-concierto, música y baile fueron algunas de las actividades de ese día. El encuentro estuvo organizado por la Asociación de Mujeres Arca y la Comisión de Igualdad del Ayuntamiento de Los Arcos y contó con la colaboración del Ayuntamiento de Los Arcos y



Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la Zona de Los Arcos.

## "LOS ARCOS EN CAMINO", RETO SOLIDARIO

En 2016 y desde Fundación Diario de Navarra y con el patrocinio de la Obra Social La Caixa se lanzó la primera edición del Reto Solidario FDN, una iniciativa que promueve la acti-

vidad física y deportiva en el ámbito empresarial, familiar y comunitario con el fin de ayudar a diferentes organizaciones sociales. En 2017 el Ayuntamiento de Los Arcos se adhirió al Reto Solidario bajo la denominación "Los Arcos en camino". El Reto necesitaba pasos para sumar 640.647 km solidarios; uno por cada habitante de Navarra. Primero cada participante elegía la causa social a la que destinar tu esfuerzo y después la empresa o colectivo al que pertenecía.





# abril

## QUINTOS DE 1999

Los Quintos de 1999, tuvieron la iniciativa de celebrar sus 18 años con una jornada festiva en la localidad. Alegría y juventud recorrieron las calles de nuestro pueblo.

## SEMANA SANTA EN LOS ARCOS 2017

Durante los días de Semana Santa, arqueños y arqueñas pudieron disfrutar de distintas actividades como magia y variadas obras de teatro. Todas ellas se desarrollaron en la Casa de Cultura de la localidad.

## LOS ARCOS CELEBRA EL DÍA DEL LIBRO, EL 22 DE ABRIL

El sábado 22 de abril, se celebró en Los Arcos un evento conmemorativo del Día del Libro. A las 18.00 horas en la Casa de Cultura tuvo lugar una aventura de rock y magia con Peter Punk. Acto seguido, se celebró un club de lectura y un taller de escritura. Hubo una introducción sobre la historia del libro, desde



sus comienzos hasta nuestros días, entre otras presentaciones. Coordinó el evento Beatriz Doñosti.

## 3er RALLY CIRCUITO DE NAVARRA

Los días 7 y 8 de abril los arqueños pudieron disfrutar del 3er Rally Circuito de Navarra en Los Arcos. Una ocasión para divertirse y pasar un buen día con vecinos y amigos.





mayo

### CENTRO ORDOIZ EN "LOS ARCOS"

El pasado martes 2 de mayo algunas personas del Centro de Ordoiz (Personas con Trastorno Mental Grave), en representación de todo el taller laboral/ocupacional, se desplazaron a Los Arcos para hacer entrega de un pedido de chapas al Ayuntamiento de la Villa.

Allá fueron recibidos por varios representantes de la corporación municipal y de asociaciones de la localidad quienes les entregaron un detalle con la torre de Los Arcos.

A continuación, hicieron una visita guiada por los principales puntos de interés del municipio.

### 11ª JORNADA "DÍA DEL VALLE"

El 13 de mayo vecinos y vecinas de Los Arcos acudieron al XI Día del Valle que se celebró en Mues. Allí pudieron disfrutar de la actuación de la Comparsa

de Gigantes de Los Arcos, hinchables, Feria de Artesanía, exposiciones, comida y baile.

### CORO DIVERTIMENTO

Organizado por la Federación de Coros de Navarra y con la colaboración de la Parroquia Santa María y el Ayuntamiento de los Arcos, el día 20 de mayo tuvo lugar la actuación del Coro Divertimento en la Iglesia de este enclave navarro.

### EL CIRCUITO DE LOS ARCOS ACOGE EL INTENTO DE GUINNES DE AUTOCARAVANAS Y CAMPERS

El Circuito de Los Arcos acogió del 19 al 21 de mayo el intento de récord Guinness de concentración de autocaravanas y Campers. Según miembros de Tximeleta, Asociación Navarra de Turismo Autocaravanista, se inscribieron un total de 367, por lo que no se consiguió el récord Guinness que está en 673, pero sí se superó el récord nacional que, hasta ahora, lo tenía Jerez, que concentró a 300 autocaravanas. Los participantes dieron una vuelta al circuito y durante los tres días hubo numerosas actividades.





junio

## FINAL DE COPA C.D. URANTZIA

El sábado 10 de junio en Santacara se jugó la Final de Copa Regional. Fue una gran tarde la vivida en Santacara. Nuestro equipo jugaba el triangular final de la copa de regional frente al Cirbonero b e Itaroa Huarte b.

Jugaron un primer partido frente al Cirbonero b, en el que quedaron 3-1. Así y tras los resultados cosechados en los partidos anteriores, el campeón se iba a decidir en el definitivo tercer partido entre los nuestros y el Itaroa Huarte. Los nuestros sacaron el orgullo y empezaron a crear ocasiones. El marcador reflejó un esperanzador 1-1. A partir de ahí, los nuestros acusaron el calor y el cansancio de jugar dos partidos seguidos (ellos descansaron una hora), y el Itaroa empezó a llegar con más facilidad a nuestro área. Así, en el descuento, ellos metieron dos goles que les hicieron campeones.

Queremos volver a destacar el apoyo mostrado por todo el pueblo, y el saber perder, tanto de nuestra afición, como de nuestros jugadores.

## FIESTA 15º ANIVERSARIO ASOCIACIÓN DE JÓVENES

En un día lleno de actividades, los jóvenes, acompañados por la Txaranga Malababa, disfrutaron de una genial comida seguida del encierro y terminando el día con los conciertos de los grupos La mala pékora, Vértigo Música, Susurro A Gritos y después DJ.

## CONCENTRACIÓN DE COCHES CLÁSICOS

El día 25 de junio se celebró una concentración de coches clásicos en Los Arcos en la que todos los vecinos y vecinas pudieron contemplar distintos modelos de automóviles antiguos, unas verdaderas joyas para los aficionados.

## LOS ARCOS CELEBRÓ LA ROMERÍA A SAN GREGORIO

Los Arcos celebró el lunes de Pentecostés la romería a San

Gregorio Ostiense. Como actos simbólicos destacaron el cambio de varas entre el alcalde de la localidad arqueña y el de Sorlada y el tradicional encuentro de cruces de San Gregorio y Los Arcos. Los vecinos de las distintas localidades tuvieron la oportunidad de besar la cabeza de San Gregorio Ostiense, bajo la especie de humilladero. El Ayuntamiento ofreció un lunch para todos los asistentes y después, las diferentes familias y cuadrillas comieron en las intermediaciones de la basílica.

## III TORNEO ALEVÍN FÚTBOL 8

Organizado por el Club Deportivo Urantzia, el día 10 de junio se celebró el III Torneo Alevín de Fútbol 8 en el campo municipal de Cardiel. La jornada contó con gran afluencia de público y mucho ambiente. El equipo ganador fue el EDF, en segundo lugar quedó la Oyonesa, Lagunak fue el tercero y Ardoi el cuarto. El mejor jugador del torneo fue Richi, del EDF.







julio

## "SPLASH" LUDOTECA EN INGLÉS

Organizado por la Concejalía de Educación del Ayuntamiento de Los Arcos, en colaboración con el CNAI, en julio se desarrolló la SPLASH, ENGLISH SUMMER SCHOOL, una LUDOTECA de inmersión lingüística en inglés dirigida a escolares de 2º y 3º de Infantil, de 1º a 6º de Primaria y de 1º y 2º de ESO. El curso se impartió en el Colegio Público Santa María de Los Arcos y en las Piscinas Municipales de la localidad. La finalidad de este curso fue mejorar la competencia comunicativa del alumnado en inglés.

## NUEVO SERVICIO DE COMUNICACION: LOS ARCOS, EN TU WHATSAPP 661 918 712

Desde El Ayuntamiento de Los Arcos, se ha creado un nuevo servicio de comunicación con la ciudadanía, a través de la Aplicación de WhatsApp. El objetivo es hacer llegar las noticias y actividades relacionadas con nuestro pueblo. Para ello hemos creado una Lista de Di-



fusión de Whatsapp. En esta Lista, únicamente se puede ver el contacto del Administrador (Ayuntamiento de Los Arcos), el resto de contactos permanecen ocultos.

Es muy fácil participar en esta lista:

- 1.- Darse de Alta autorizando formar parte de la misma, a través del formulario que tienes en la Web y en las Oficinas Municipales.
2. Guardar en vuestro teléfono el número de contacto de información del Ayuntamiento: 661 918 712

A partir de ese momento ya puedes comenzar a usar este servicio de información. Aquellas personas que quieran identificarse, pueden hacerlo, pero no es obligatorio.



## SEÑALIZACIÓN DE LOS EDIFICIOS MUNICIPALES CON PICTOGRAMAS DE LA ASOCIACIÓN NAVARRA DE AUTISMO

El Ayuntamiento de Los Arcos ha señalado todos los edificios y parques públicos con pictogramas identificativos para que las personas afectadas de autismo les sea más fácil su orientación. ANA (Asociación Navarra de Autismo) es una asociación sin ánimo de lucro creada por un grupo de padres de niños afectados de autismo en enero de 2012 en Pamplona. La entidad tiene como fin promover el bien común de las personas con Autismo, trastornos del espectro autista, trastornos del desarrollo, asperger y trastornos con sintomatología dentro del espectro autista y sus familias, mejorando en lo posible las destrezas personales y sociales de las personas con autismo, fomentar su independencia personal e inclusión en la sociedad, formar a padres, familiares, profesionales y sociedad en general sobre el autismo.



## este programa de fiestas no sería posible sin la colaboración de...

Bodegas Valcarlos.....	2	Construcciones Ganuza.....	35
Bodegas Fernández de Arcaya .....	5	Gestoría Arza.....	35
Asesoría Pérez Biasi .....	7	Electricidad Pedro Garro .....	37
CHC Energía .....	7	Trivinco .....	37
Electricidad Fija .....	9	Cristalería San Mateo .....	39
L'Urederra .....	19	Hotel Villa de Los Arcos .....	39
Clínica Dental Río Ega.....	21	Bar Abascal .....	41
Circuito de Los Arcos .....	21	Fontanería Roberto Hernández .....	41
Calle Mayor .....	23	Mancomunidad de Montejurra .....	43
Bodegas Alzania.....	31	Replasa .....	45
Mesón Restaurante Gargantúa .....	31	No me toques los colores .....	53
Distribuciones Peña .....	33	Bodegas Ntra. Sra. Del Romero .....	67
Electricidad Severo García .....	33	Const. Itxaso Promociones Eraiki .....	68

*Ésta es la lista de empresas, comercios, servicios...  
que han colaborado en la realización de este programa de fiestas.  
Sin su esfuerzo, la elaboración de este programa no hubiera sido posible.*

***Muchas gracias y felices fiestas.***

**PODRÁN ENCONTRAR EJEMPLARES DE ESTE PROGRAMA DE FIESTAS  
EN TODAS ESTAS EMPRESAS Y ESTABLECIMIENTOS.**

# MdE

BODEGAS  
MALON DE  
ECHAIDE  
DESDE 1951



*Les desea Felices Fiestas*

C/ La Serna s/n - Los Arcos - Navarra - T 948-640084



*siguenos en...*



CONSTRUCCIONES

I XASO, S.L.

! Les deseamos !  
felices fiestas  
Ondo pasa  
jaiak

PROMOCIONES ERAIKI S.L.

C/ Ruiz de Alda, 18 - LOS ARCOS - eraiki2006@hotmail.com  
Tel. 696 416 095 - 948 441 103 - Fax 948 441 103